

# Enbata

Mensuel

MENSUEL  
POLITIQUE BASQUE  
mars 2015  
N° 2295  
3,00 €

La Catalogne  
vers la sécession



**Parité  
pour  
une institution  
incertaine**

ISSN 0294-4596



9 770294 459006



# En recherche de légitimité

● Jakes Abeberry

**E**xercice entièrement nouveau, les élections départementales des 22 et 29 mars bouleversent les habitudes. Sont-elles la continuité des cantonales pourvoyant les Conseils généraux? Apparemment oui, mais il ne s'agit plus des mêmes cantons, le scrutin uninominal est devenu bi-nominal et paritaire, l'assemblée départementale est désormais renouvelée pour six ans en son entier et non par moitié tous les trois ans. Ses compétences seront restreintes mais toujours pas définies par la loi en cours d'élaboration qui changera jusqu'à son nom. A croire le premier ministre Valls dans son discours d'investiture d'avril, l'assemblée départementale devait disparaître, puis seulement maintenue en zone rurale, pour enfin être encore en sursis ce mois de mars.

Cependant cette réforme territoriale convient assez bien aux abertzale. Ils échappent à une loi électorale faisant du département une circonscription unique avec élection par liste pour garantir la parité, type régionales. Le redécoupage des cantons s'est opéré dans le respect des limites historiques de nos trois provinces. Chacun des douze cantons basques créés devient ainsi une petite circonscription suffisamment peuplée, donc représentative, tout en garantissant les liens de proximité entre les citoyens et les communes. De 21, nos élus passeront à 24, réduisant quelque peu le différentiel avec les Béarnais. L'obligation du binôme paritaire s'est avérée une redoutable arme anti-notables. Dans plusieurs nouveaux cantons, n'ayant pas de place pour deux sortants hommes, certains ont renoncé, d'autres attendent le prochain tour de rattrapage des régionales de décembre. Ceci apporte un peu de fraîcheur à l'offre électorale enrichie de la diversité militante abertzale révélée il y a un an aux municipales. La gauche abertzale repart à nouveau sous les couleurs d'un Euskal Herria Bai plus intégré. Les partis associés ayant heureusement dépassé le débat stérile sur la nécessité d'un front unique sur l'ensemble d'Euskal Herria, s'engagent aujourd'hui dans le combat spécifique à Iparralde. La totalité des énergies est donc mobilisée sur le même objectif. Reste que l'obstacle sera difficile à franchir car, au-delà de l'audience à élargir, nos candidats devront, pour être présents au second tour, dépasser le seuil des 12,5% du nombre des inscrits, ce qui nécessite, avec une abstention prévisible de 50%, un score de plus de 25% des exprimés. La multiplicité des candidatures rendra l'exercice impraticable, même pour les "grands" partis hexagonaux. Ainsi la chasse au report des voix dominera à coup sûr l'entre deux tours. Les abertzale, loin d'être mis à l'index, seront courtisés de toutes parts. Devra-t-on, au nom de notre "ailleurs" demeurer dans notre ni-ni tant de fois pratiqué, ou au contraire, dans un scrutin local où tout le monde se connaît, loin des choix de société et de gouvernement, permettre la victoire assumée d'un éventuel partenaire au Conseil des élus ou Conseil départemental s'associant à l'affirmation d'une institution spécifique ou à une avancée de l'euskara? Doit-on se préparer à une telle sollicitation au niveau du canton ou, pour plus de force et une stratégie plus fine, centraliser l'ensemble de ces dialogues-négociations de second tour? Bref, s'engager avec tous nos atouts dans cette élection certes légale mais en recherche de légitimité.

## Sommaire

### Hauteskundeak



● Enbata rencontre deux candidates, la souletine Léonie Aguerarray et à la Ziburutar Leire Larrasa et publie la liste de tous les candidats aux élections départementales.

Pages 4, 5, 6, 7



### Alda !

● Bayonne, un exemple contre l'évasion fiscale

L'action de Bizi! contre la banque HSBC fait tâche d'huile en France et en Belgique alors que plusieurs grosses organisations se solidarisent de cette saisie de mobilier en attendant que la banque britannique ne rende les milliards qu'elle a contribué à soustraire aux Etats. Ou ne soit condamnée. Pages 10 et 11



### Ekonomia

● Le souci économique

Par Pantxo Bimboire  
Page 8



### Hauteskundeak

● Le vote abertzale, un vote militant ?

Par Peio Etcheverry-Ainchart  
Page 9



### catalunya

● Catalogne : préparer la sécession

Par Ellande Duny-Pétre  
Page 12



### Politika

● Gezurretik... egia

Par Andde Sainte-Marie  
Page 13



### Kronika

● Le syndrome du Titanic ?

Par Martine Bisauta  
Page 14



### Gizartea

● Nous sommes Grecs

Par Jakes Bortayrou  
Page 15



### Ekonomia

● Le scandale de la loi Macron

Par Xabi Larralde  
Page 16



### Gizartea

● Murs brisés

Par Anne-Marie Bordes  
Page 17



# Orekaren balada

## ● Eneko Bidegain

**P**olitikan dabilenak ekilibrista lanak egin behar izaten ditu, maiz; bereziki akordio politikoa bilatu nahi denean. Adostasunak nekez eraikitzen dira, eta aise sutsi daitezke: aski da harrizka bat mugitzea, etxe guztia erortzeko. Errazagoa da kalapita, bakoitza berean tinko egonez. Urte anitzetako elkarriketen eta pazientziaren emaitza izan da azken urteetan Ipar Euskal Herrian izan den adostasuna, erakunde baten alde. Haize ufada gogor batek jo zuen, ordea, Paris aldetik, eta harrizko etxe hori azkarki inarrosi, Vallsen ezezko irmoaren eta prefetaren proposamenen ondotik. Oreka galtzeko heinean egon da batasun zabal hori. Orain egokitu da hiri erkidego edo herri elkargo

handi horri baiezko erantzuna ematea, oreka ez hausteko; beti ere, Lurralde kolektibitatearen helburua jomugan atxikiz. Bistan da, erabaki horrekin ez ziren uxatu nahi abertzaleak ez direnak. Baina orekak krak ez egitekotan beste muturrekoak ere goxatu nahi izan dira. Xede horrekin, batzuk hasi dira esplikatu nahiz hiri erkidego hori izan daitekeela biharko erakunde autonomoa. Batetik, departamenduak desagertzera doazelako, omen, nahiz eta Frantziako Senatuak berriz ere berretsi duen departamenduenganako atxikimendua. Bestetik, gutxietsiz Lurralde Kolektibitatean “tematzen” direnen jarrera.

Gauza bat da herri elkargoen antolaketari buruz erabaki bat hartzea, gai horretaz ere erabaki behar baitzen. Baina nekez sinetsaraz daiteke Frantzia jakobinoak Ipar Euskal Herriaren eskura utziko duela tresna bat, herri honi autonomia eman diezaiokeena epe luzera. Ezin uka eskura dauden tresna guztiak erabili behar direla, boterea lortzeko bidean. Haatik, Lurralde Kolektibitatearen alde manifestazioak egiteko garaia bukatu den bezala, garbiki erran behar da bere arriskuak dauzkala oreka baitezpada mantendu nahi izateak, bereziki prefetaren asmoetara egokitu behar bada. Eguneroko dinamika politikoa

sartua denak informazio guztiak eskura dauzka, oreka horren korapiloak ulertzeko, hautu bakoitza esplikatzeko. Politika urrunxeagotik segitzen duenak zailtasunak dauzka ñabardura guztiez ohartzeko, sukaldean gertatzen dena, gehienetan sukaldean gelditzen delako. Ez dauka horregatik interes gutxiago sukaldetik kanpo daudenen begiradak, eta aberasgarriak dira haien gogoetak egoera politikoa, edota iritziak hautu politiko, taktiko edo estrategikoez, denen ikuspegiarekin aberasten eta aitzinatzen baita herri bat.

Bakoitza bere arloan ari da zerbaitetan, eta arlo eta toki bakoitzatik gauzak gisa batera edo bestera ikusten dira. Eta oreka zaintzea ez da bakarrik politika arloko oreka

zaintzea, oreka politiko batek beste gisako desorekak sor ditzakeelako.

Azken hogeitau urteetako dinamika pragmatikoan, aitzinamenduak egin dira. Horiematik bat da Ipar Euskal Herriaren ezagupen instituzionalaren onarpen zabala. Baina dinamika hori bihurgune batera heldu da. Merezi du balorazio sakon bat egiteak, ikusteko ea, aitzinamenduez aparte, mugak eta gibelatzeak ere ez diren izan. 2015ean, frantses alderdiak hurbildu dira gehiago abertzaleen posturetara, ala frantsesek abertzaleak epelarazi dituzte gehiago? Zein norabidetan mugitu da soka? Departamendu hauteskundeak aukera onak dira oreka batzuk hausteko (behin behinean bederen) eta beste batzuk sortzeko: ozen eta ahalkerik gabe adierazteko abertzaleen proiektua Euskal Herri batu eta independente bat lortzea dela. Eta bide horretarako estrategia ezin dela izan Frantziari eskatu eta eskatu ibiltzea, ororen buru nahi ez den hori onartzeko. Laborantza Ganberaren ereduari jarraiki, proposamen berritzaileen tenorea da. Eta sokaren bestaldekoek argi dezatela zenbateko lehentasuntzat daukaten Ipar Euskal Herriaren egituratze hori.

## **batzuk hasi dira esplikatu nahiz hiri erkidego hori izan daitekeela biharko erakunde autonomoa.**

CE MOIS-CI  
**TARTARO**  
S'EST ÉTONNÉ



●●● que le président des jeunes UMP soit un Camerounais en situation irrégulière en

France faute de titre de séjour. L'UMP s'interdit de voir l'avenir en rose.

●●● que les sénateurs UMP aient confié la gestion de leur cagnotte secrète du Sénat à HSBC, la banque de toutes les magouilles. Et en plus ils gardent leurs sièges.

●●● pas tant que ça que, baisse du trafic et constructions de LGV obligent, la dette de SNCF Réseau (ancien RFF) ait encore enflé de 3 milliards en 2014 pour atteindre 36,78 milliards. Sans crier gare!

●●● pas tant que ça non plus que Manuel Niño, secrétaire madrilène aux transports, avoue que les temps de parcours sur l'Y basque entre Gasteiz et Bilbo et Bilbo et Donostia seront pratiquement deux fois plus longs que ceux initialement promis. Tartaro comprend mieux pourquoi on l'appelle l'i grec.

●●● que l'épiscopat espagnol se retranche derrière le secret de la confession pour ne pas dénoncer les affaires de pédophilie qui gangrène l'église péninsulaire. Le secret c'est le secret, nom d'une pipe!

●●● et réjoui que seuls 26.837 spectateurs payants aient assisté aux six corridas bayonnaises l'année dernière, deux fois moins que deux ans auparavant. Le nombre de toros tués reste stable. Ole!

●●● que la perte cumulée depuis 2006 des arènes de Lachepaillet avoisine le million d'euros malgré leur mise à disposition gratuite par la ville. Voilà qui coûtera au moins une oreille et une queue au contribuable bayonnais.

●●● pas tant que ça, que, au nom du respect de la tradition culturelle espagnole, Madrid ait l'intention d'imposer à nouveau les corridas en Catalogne. Quand j'entends le mot culture, je sors mon espada.



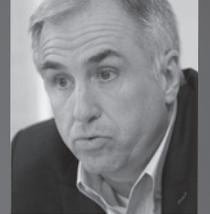
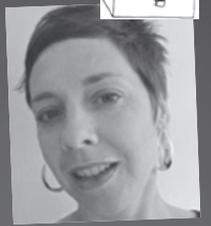
# Elections départementales 2015

*Dans un panorama territorial encore incertain, sur la base d'un scrutin paritaire dans des cantons regroupés, nous sommes appelés les 22 et 29 mars à renouveler l'assemblée départementale dont les compétences restent à définir. Au niveau hexagonal, cela devrait permettre au Front National, qui présente pour la première fois des candidats dans tous les cantons, de confirmer sa place de premier parti de France en nombre de suffrages. Le troisième tour, celui de l'élection des présidents et des exécutifs, devrait mettre à l'épreuve l'UMP dans sa tentation droitiste. Ces élections départementales seront ici l'occasion pour Euskal Herria Bai, présent dans les 12 cantons basques, de confirmer, voire d'élargir, sa percée aux municipales de l'an dernier. Enbata donne la parole à deux candidates, la souletine Léonie Aguerarray et à la Ziburutar Leire Larrasa, sur des thèmes soutenus par les abertzale de gauche. Un tableau embrassant la totalité des candidats en lice au Pays Basque met en relief la difficulté qu'il y aura à dépasser le seuil des 12,5% d'inscrits pour accéder au second tour.*

Libellé du canton	Sexe	Nom candidat	Prénom	Nom Supp.	Prénom Supp.	
anglet	M	DOYHENART	Jean-Jacques	GARCIA	Daniel	PC
anglet	F	LAGARDE	Claudie	DUBOIS	Janine	
anglet	M	CHASSERIAUD	Patrick	BLEUZE	Anthony	UMP
anglet	F	DARRASSE	Nicole	ARSA	Christine	
anglet	F	IRATCHET	Marie-Christine	NEMERY	Noeline	FN
anglet	M	ORELLA	Pierre	VITRAC	Géraud	
anglet	F	DERVILLE	Sandrine	MAZERES	Florence	PS
anglet	M	MONDORGE	Guy	COUAILLIER	Michel	
anglet	F	HASSENFORDER	Viviane	PUISEUX	Valérie	EHBAI
anglet	M	PERICOU	Peio	UNHASSOBISCAY	Jon	
baïgura et mondarrain	M	CAPDEVILLE	Jean	CASTETS	Philippe	PS
baïgura et mondarrain	F	ETCHEGOIN	Juana	DA FONSECA	Isabelle	
baïgura et mondarrain	F	BARTHE	Vanessa	TOUCHARD	Nadège	FN
baïgura et mondarrain	M	PEREZ	Jean-Claude	KELLER	Patrice	
baïgura et mondarrain	M	BRU	Vincent	HARRIET	Jean-Pierre	UDI
baïgura et mondarrain	F	PARGADE	Isabelle	SORHOUE	Nathalie	
baïgura et mondarrain	F	BERGOUIGNAN	Juliette	AICAGUERRE	Nathalie	EHBAI
baïgura et mondarrain	M	LARRE	Jean Paul	OSPITAL	Peio	
baïgura et mondarrain	F	ETCHEVERRY-CACHAU	Frantxa	BILBAO	Louissette	UDI
baïgura et mondarrain	M	INCHAUSPE	Beñat	CASTANCHOA	Xabi	
bayonne-1	M	DULUC	Philippe	MOUESCA	Kepa	EHBAI
bayonne-1	F	ETCHEVERRY	Maïté	ETXOAN	Maïder	
bayonne-1	M	COME	Jean-Yves	LIENARD	Patrick	EELV
bayonne-1	F	RIVAS	Marie-José	LAPIERRE	Huguette	
bayonne-1	F	CHANSON	Isabelle	PERRIN	Michèle	FN
bayonne-1	M	VALLEE	Philippe	ANSOULT	Patrick	
bayonne-1	F	LASSERRE DAVID	Florence	MEYZENC	Sylvie	UMP/UDI
bayonne-1	M	OLIVE	Claude	NEYS	Philippe	
bayonne-1	F	DAZORD	Véronique	MASUREL-DEBAYE	Véronique	DLF
bayonne-1	M	LESELLIER	Pascal	VILFOUR	Mickaël	
bayonne-1	M	OUKHEMANOU	Mokrane	CARRICANO	Jean-Pierre	PS
bayonne-1	F	PEREIRA	Sandra	VILLE	Marie-Hélène	
bayonne-2	M	ALCUGARAT	Txomin	PADRONES	Nikolas	EHBAI
bayonne-2	F	GARCIA	Lola	ITHURSARRY	Irène	
bayonne-2	F	BUSSIERE	Sophie	THEBAUD	Marie Ange	EELV/DVG
bayonne-2	M	GONZALEZ	Francis	CAPDUPUY	Alain	
bayonne-2	M	MARTIN	Christophe	NAWRI	Radouane	PS
bayonne-2	F	MULLER	Juliette	CAMPET	Anne	
bayonne-2	M	CRESPO	Jean-Pierre	DUZERT	Alain	PC
bayonne-2	F	DARRAMBIDE	Fabienne	DAVID	Christine	
bayonne-2	F	BEAUCHESNE MAGON DE LA GICLAIS	Catherine	BONNIN	Danièle	FN
bayonne-2	M	OYHENART	Bernard	CLEMENT	Jean-François	
bayonne-2	F	BRAU-BOIRIE	Françoise	GODEY	Sophie	UMP/UDI
bayonne-2	M	MILLET-BARBE	Christian	ARANETA	Damien	
bayonne-3	M	ESTEBAN	Mixel	MUNOZ	Jean-Gilles	EELV
bayonne-3	F	LABADIE LEMIERE	Isabelle	NOGUES	Aude	
bayonne-3	M	IRATCHET	Jean-Michel	CHADOURNE	Patrick	FN
bayonne-3	F	LELIEVRE	Brigitte	DRIOLLET	Marie-Thérèse	
bayonne-3	M	CASENAVE	Pierre	MENTA	Peio	EHBAI
bayonne-3	F	SAYEUX	Anne-Sophie	BUTRON	Ainize	
bayonne-3	F	LAUQUE	Christine	BOMASSI	Gaëlle	UMP/UDI
bayonne-3	M	UGALDE	Yves	PARRILLA-ETCHART	Xabier	
bayonne-3	F	ARAGON	Marie-Christine	LALANNE	Audrey	PS
bayonne-3	M	ETCHETO	Henri	CAMIADÉ	Michel	
bayonne-3	F	COAT	Françoise	VIGNEAU	Geneviève	PC
bayonne-3	M	SCIPION	Daniel	DAVANT	André	



biarritz	M	DOMEGE	Frédéric	DABADIE	Jean	UMP dissident
biarritz	F	MAYER	Marie-Pierre	SCHOR	Mira	
biarritz	F	DARRIGADE	Bénédictte	FRANCOIS	Maria	UMP dissident
biarritz	M	VIAL	Louis	CHAZOUILLERES	Edouard	
biarritz	F	LEPRETRE	Peggy	CHABRUT	Catherine	FN
biarritz	M	PERRIN	Frank	RABANAL	Gérard	
biarritz	F	HAYE	Ghislaine	LANNEVERE	Virginie	PS
biarritz	M	LAFITE	Guy	ORTIZ	Laurent	
biarritz	F	GOICOETCHEA	Samatha	MARIESCU	Sylvie	DLF
biarritz	M	LAVIGNASSE	Jordan	AZARETE	Adrien	
biarritz	M	ITHURBIDE	Bernard	LABROUSSE	Jean-Pierre	PC
biarritz	F	RAFFY	Sophie	BASTARD	Mayana	
biarritz	F	DAGUERRE	Régine	OLCOMENDY	Anaiz	EHBAI
biarritz	M	ISTEQUE	Serge	DUHALDE	Txomin	
biarritz	F	AROSTEGUY	Maïder	DURAND-PURVIS	Anne-Cécile	UMP
biarritz	M	BRISSON	Max	NALPAS	Philippe	
biarritz	M	AMIGORENA	François	RAZIN	Jon	Centre droit
biarritz	F	VALS	Martine	AUZEMERY	Isabelle	
hendaye-côte basque-sud	F	LEGARDINIER	Claire	NAVARRON	Laetitia	EHBAI
hendaye-côte basque-sud	M	TELLIER	Pantxo	ELIZONDO	Txomin	
hendaye-côte basque-sud	F	LABORDE	Véronique	CANADA	Maria	FN
hendaye-côte basque-sud	M	MERIC	Bruno	SALIS	Gérard	
hendaye-côte basque-sud	M	LEVRERO	Henri	CAZALIS	Yannick	UMP
hendaye-côte basque-sud	F	URCHUEGUIA	Sandrine	DE MAIGRET	Anne	
hendaye-côte basque-sud	M	MELE	Dominique	BRIAIS	Julien	PC
hendaye-côte basque-sud	F	TARIOL	Béatrice	PASQUINE	Nathalie	
hendaye-côte basque-sud	F	AIZPURU	Itziar	DARGUY	Marinette	PNB
hendaye-côte basque-sud	M	TELLECHEA	Jean	LOPETEGUI	Laurent	
hendaye-côte basque-sud	M	ECENARRO	Kotte	TASTET	Michel	PS
hendaye-côte basque-sud	F	KEHRIG COTTENCON	Chantal	GALZIN	Marie-Claude	
hendaye-côte basque-sud	F	GOYA	Marie-Josée	DARRAIDOU	Pantxika	Centre droit
hendaye-côte basque-sud	M	SALLABERRY	Jean-Baptiste	DESTRUHAUT	Pascal	
montagne basque	M	CARASCO	Olivier	HIRIGARAY	Jean-François	UMP Dissident
montagne basque	F	DUTARET-BORDAGARAY	Claire	URRUTY	Marie-Louise	
montagne basque	F	BETHART	Itxaro	AURNAGUE-CHQUIRIN	Marielle	PNB
montagne basque	M	IRIBARNE	Jean-Michel	ETCHEGARAY	Pampi	
montagne basque	F	AGUERGARAY	Léonie	BISCAY	Rose	EHBAI
montagne basque	M	CURUTCHARRY	Antton	ELKEGARAY	Benat	
montagne basque	M	ETCHECOPAR	Pierre	DARMENDRAIL	Michel	PC
montagne basque	F	SAGARDOYBURU	Marie-Françoise	CAZABAN	Annie	
montagne basque	M	MIRANDE	Jean-Pierre	MAILHARRO	Jean Marie	UDI
montagne basque	F	TROUNDAY IDIART	Annick	MOHORADE DOMEQ	Laurence	
montagne basque	M	GOMEZ	Ruben	AROSTEGUY	Christophe	PS
montagne basque	F	SARDON-URRUTY	Jacqueline	MOUSQUES	Bernadette	
montagne basque	F	CAMUS	Karine	DOYHENARD ZOZAYA	Caroline	FN
montagne basque	M	IRATCHET	Dominique	LAUGA	Gérald	
nive-adour	M	DUBOURDIEU	Jean	LAMOLIE	Yvan	PC
nive-adour	F	LOGGERY	Michèle	LOUSTALET	Corinne	
nive-adour	M	ETHEVE	Franck	VOVAR	Michel	UMP
nive-adour	F	SAMSON	Florence	GAVOIS-LAMBERT	Valérie	
nive-adour	F	BEHOTEGUY	Maïder	LASAUSA	Ghislaine	UDI
nive-adour	M	DUPRAT	Sébastien	DIRATCHETTE	Pierre André	
nive-adour	M	DAGUERRE	Dave	DUCASSOU	Guy	FN
nive-adour	F	MENDILAHATXU	Anaïs	RIGAULT	Catherine	
nive-adour	M	BOILEAU	Eric	PATHIAS	Thibault	PS
nive-adour	F	DAUBAS	Catherine	BRUN	Marquerite	
nive-adour	F	AYENSA	Fabienne	CHARRON	Martine	EHBAI+SE
nive-adour	M	IRIART	Alain	DIRIBARNE	Jean-Paul	
bidache, amikuze, ostibarre	M	BACHO	Sauveur	LARRE	Michel	EELV
bidache, amikuze, ostibarre	F	ROBERT	Véronique	FRANCHISTEGUY	Anne-Sophie	
bidache, amikuze, ostibarre	M	LARRALDE	Xabi	IROLA	Extebe	EHBAI
bidache, amikuze, ostibarre	F	LOPEPE	Anita	URRUTY-PETRISSANS	Mailux	
bidache, amikuze, ostibarre	F	BRUTHE	Anne-Marie	CASET URRUTY	Christelle	UDI
bidache, amikuze, ostibarre	M	LASSERRE	Jean-Jacques	AGUERRE	Barthélémy	
bidache, amikuze, ostibarre	F	FRANCO	Valérie	ACERES	Priscillia	FN
bidache, amikuze, ostibarre	M	PEREZ	Pierre	CROPSAL	Matthieu	
saint-jean-de-luz	F	DUBARBIER-GOROSTIDI	Isabelle	MARCHAL-HARISPE	Patricia	UMP
saint-jean-de-luz	M	JUZAN	Philippe	ALZURI	Emmanuel	
saint-jean-de-luz	M	AGUERRETCHÉ	Jean-Henri	MAURIN	Baptiste	PS
saint-jean-de-luz	F	BERGARA	Julie	MARSAGUET	Danièle	
saint-jean-de-luz	M	CHAUVIER	Régis	ROBIN	Michel	FN
saint-jean-de-luz	F	SALIS	Alexandra	BIDEAU	Thérèse	
saint-jean-de-luz	M	ETCHEVERRY-AINCHART	Peio	ZARRABE-IRIGOYEN	Mairu	EHBAI
saint-jean-de-luz	F	LARRASA	Leire	ELCANO	Jacqueline	
saint-jean-de-luz	F	ELHORGA-DARGAINS	Gaxuxa	UGARTE-ALZA	Maitena	PNB
saint-jean-de-luz	M	ETCHEVERRY	Jean Pierre	QUIJANO	Jean-Marc	
saint-jean-de-luz	F	DUGUET	Dominique	BARQUIN	Bernadette	PS dissident
saint-jean-de-luz	M	OLAIZOLA	Jean-Marc	KAMISKI	Alain	
saint-jean-de-luz	F	ESTEBAN	Anne-Marie	ITHURRIA	Nicole	UMP dissident
saint-jean-de-luz	M	IRIGOYEN	Jean-François	CABOS	Jean-Michel	
saint-jean-de-luz	F	DEBARBIEUX	Yvette	LARCHE	Marie-Claude	PC
saint-jean-de-luz	M	SALHA	Raymond	BATBY	Pierre	
ustaritz-vallées nive nivelle	F	BLEIKER	Marie-Christine	DERCOURT	Nathalie	PS
ustaritz-vallées nive nivelle	M	DI FABIO	Joël	BOLARD	Francis	
ustaritz-vallées nive nivelle	M	GELLIE	Francis	ALBARIC	Renaud	PNB
ustaritz-vallées nive nivelle	F	RENAUD	Nicole	NEUVILLE	Eliane	
ustaritz-vallées nive nivelle	M	LADUCHE	Jean-Louis	BRESSOT	Michel	Centre
ustaritz-vallées nive nivelle	F	LAFFITTE-LEFEBVRE	Marie-José	CHABOT	Nathalie	
ustaritz-vallées nive nivelle	M	CAPENDEGUY	Santiago	MENDIBOURE	Artzai	EHBAI
ustaritz-vallées nive nivelle	F	URBISTONDO	Joana	LABEGUERIE	Aihena	
ustaritz-vallées nive nivelle	M	ECHEVERRIA	Philippe	SAINT-JEAN	Jean-Claude	UMP
ustaritz-vallées nive nivelle	F	LUBERRIAGA	Bénédictte	GOYENCHE	Laurence	
ustaritz-vallées nive nivelle	M	COLIN	Gaël	GAUDET	Jean-Michel	FN
ustaritz-vallées nive nivelle	F	FRANCO	Marie-Line	DEVILLERS	Monique	
ustaritz-vallées nive nivelle	F	HARAN-LARRE	Maité	RYCKENBUSCH	Brigitte	Centre
ustaritz-vallées nive nivelle	M	LABORDE	Battit	IBARLUCIA	Michel	





# “ Nous devons sensibiliser et intégrer les nouveaux arrivants



**Leire Larrasa**  
directrice de centre  
de loisir et d'accueil

**C**es quinze dernières années se caractérisent en Iparralde par une arrivée importante de population. Ce phénomène devrait se poursuivre puisqu'on annonce l'arrivée de 40.000 habitants supplémentaires durant les 30 prochaines années. En Iparralde, cela aura forcément des conséquences sur la pratique de la langue et la culture basque. Des phénomènes équivalents ont tué l'île de Ré et inquiètent les élus corses qui ont lancé une réflexion sur ce thème et proposent des mesures. En Iparralde, ces questions délicates vous paraissent-elles mériter un débat de fond et quelles pistes proposez-vous pour l'ouvrir ?



**Leire Larrasa.** Les nationalistes corses ont depuis longtemps abordé le problème. Sans sectarisme aucun ils privilégient le droit du sol au droit du sang. Est et devient corse quiconque exprime le désir de vivre sur cette terre et fait sien sa langue, sa culture. Aussi les indépendantistes ont-ils proposé des mesures afin de préserver leur identité et faire en sorte que leur jeunesse puisse vivre et travailler au pays. Statut de résident aussi, qui est approuvé par la majorité de l'Assemblée de Corse, toute tendance confondue, mais soumise au blocage de

Paris alors que le Conseil Economique et Social de l'Union Européenne s'est prononcée pour. Ces thématiques ne doivent plus être ignorées par les abertzale. Le statut de résident et la co-officialité de la langue, l'établissement d'une université de plein exercice en Iparralde ainsi que la valorisation du patrimoine historique et culturel, sont autant de moyens, selon moi, de défendre notre culture face à l'uniformisation de la population et des mœurs. Il faut s'attacher à développer les ikastola et lutter pour la reconnaissance de nos droits (notamment institutionnels) en faisant la promotion de notre langue. Nous devons sensibiliser et intégrer ces futurs arrivants. Les politiques ont un rôle essentiel à jouer. Après consultation de toutes les ramifications abertzale, il faut mettre en place de nouveaux axes de travail. Pas de compromis, à nous de faire pencher la balance en notre faveur.



**Léonie Aguerri.** Aujourd'hui, en Pays Basque Nord, la langue basque est déjà minoritaire. L'arrivée annoncée, dans les 30 ans, de 40.000 habitants supplémentaires doit nous mobiliser, et notre engagement doit être à la hauteur de ce défi : l'euskara doit vivre en Euskal Herria, aujourd'hui et demain ! Dans ce sens, nous devons sans relâche continuer à revendiquer une vraie politique linguistique pour obtenir la co-officialisation de la langue basque – promesse de campagne électorale des plus hauts dirigeants de l'Etat français, mais non tenue. Dans la Communauté autonome basque, la langue basque est officielle, et la majorité des enfants est scolarisée dans cette langue. En Pays Basque Nord, l'enseignement et la diffusion de l'euskara reposent très majoritairement sur la vitalité du tissu associatif (Seaska, Gau eskola, radios, enseignement bilingue, associations culturelles...) et en partie sur l'éducation nationale. L'euskara doit être encore plus présent et pratiqué dans la vie publique, c'est aussi une façon d'accueillir les nouveaux arrivants, de leur offrir cette richesse culturelle et les inciter à apprendre notre langue. Il y a, à mon avis une démarche très volontariste à construire, pour accueillir ces personnes, leur faire prendre conscience qu'elles peuvent participer aussi à enrichir notre culture, en apprenant l'euskara et en le faisant apprendre à leurs enfants. D'autres nouveaux venus ont déjà fait ce choix.

**La spéculation immobilière et l'étalement urbain changent le Pays Basque Nord. Cela a des conséquences graves en particulier pour le maintien d'une agriculture paysanne et de proximité. Que proposez-vous pour maîtriser ces phénomènes ?**



**Leire Larrasa.** Les terres agricoles diminuent face à l'étalement urbain qui est le résultat de la crise du logement et de l'appétit des promoteurs. Elles sont de plus en plus rares et chères. Des terres agricoles sont reclassées

“ **Les logements existants doivent être optimisés. Une réelle volonté politique est nécessaire pour mener un travail en commun avec tous les acteurs liés à cette problématique.**

comme constructibles et les propriétaires fonciers en tirent un profit immédiat. Pour de jeunes agriculteurs, s'installer sans hériter de terres familiales est devenu hors de prix. Des dispositifs existent, mais ils manquent de moyens financiers pour capter le foncier. Afin d'éviter l'étalement urbain, nous devons concentrer le maximum de logements dans les centre-villes qui actuellement, ont tendance à se vider. Les logements existants doivent être optimisés. Une réelle volonté politique est nécessaire pour mener un travail en commun avec tous les acteurs liés à cette problématique. Pour contrer ce phénomène, nous pourrions par exemple créer une plateforme spécifique réunissant les différents acteurs locaux autour du thème de la gestion des terres et du logement.



**Léonie Aguerri.** L'agriculture paysanne est garante de la vie économique d'Iparralde, elle est productrice de produits de qualité, distribue en circuits courts, entretient les espaces et fait vivre une multitude de petites unités économiques, donc des familles. Face à cette réalité, la spéculation immobilière me dérange au plus haut point. Pour s'opposer à ce phénomène, le rôle de la SAFER au service de l'agriculture locale est déterminant. Les luttes du syndicat ELB, l'implication d'Ehlg, de Lurzaindia, et toutes les mobilisations citoyennes sont essentielles pour lutter contre la spéculation, le pouvoir de l'argent.

**Le gouvernement refuse la reconnaissance institutionnelle d'Iparralde sous la forme d'une Collectivité à statut particulier. Quelle est votre position à l'égard d'une intercommunalité unique pour Iparralde qui est proposée en lieu et place ?**



**Leire Larrasa.** Le refus du gouvernement confirme son opposition claire et antidémocratique à une reconnaissance institutionnelle du Pays Basque Nord. Il faut savoir que sur 158 communes du Pays Basque, 104 maires s'étaient déclarés favorables à la création d'une Collectivité territoriale Pays Basque. Cela prouve le manque de démocratie du gouvernement français. Les centres de décision s'é-



# La Collectivité territoriale reste notre revendication légitime



**Léonie Aguerarray**  
maire abertzale  
de Muskildi

loignent de plus en plus de notre territoire. L'élargissement de l'Aquitaine au Limousin et Poitou-Charente, nous noie complètement dans une entité plus grande, c'est pourquoi il est essentiel que le Pays Basque se dote d'une institution propre. La question ne divise pas les abertzale. Lors de l'assemblée générale d'EH Bai en décembre, nous avons réaffirmé notre volonté de créer une collectivité territoriale à statut particulier en Iparralde. Pour autant, parmi les scénarios d'organisation intercommunale envisagée par l'Etat, seule la création d'une communauté urbaine mérite d'être privilégiée. Une communauté urbaine est un établissement public de coopération intercommunale (EPCI), qui prévoit une importante intégration des communes membres, bien davantage que les communautés de communes ou les communautés d'agglomération. Pour la première fois, nous sommes en passe d'obtenir un cadre institutionnel pour le Pays Basque Nord, un E.P.C.I. unique. Nous devons saisir cette opportunité. Une structure institutionnelle est indispensable pour se doter d'un premier niveau de reconnaissance, doté du plus grand nombre de compétences nécessaires pour un développement solidaire, écologique et équilibré, et qui fixe la territorialité d'Iparralde. Aujourd'hui, nous

ignorons quelles seront les domaines d'interventions précises du Conseil général. Avec un EPCI, nous pourrions par exemple gérer le port de St-Jean-de-Luz-Ciboure qui dépend actuellement du département.



**Léonie Aguerarray.** L'histoire poursuit sa marche en avant ! Le projet de Collectivité territoriale Pays Basque à statut particulier, portée par le Conseil des élus du Pays Basque, le Conseil de développement, la CCI Bayonne-Pays Basque, le Biltzar et la plate forme Batera a essuyé un refus ministériel, mais il reste notre revendication légitime. Dans le cadre de la réforme territoriale, le préfet, au nom du gouvernement, a proposé la constitution d'un Etablissement Public de Coopération Intercommunale pour les 158 communes d'Iparralde. Nous avons là une opportunité d'approfondir nos relations de coopération, de valoriser les atouts et les richesses de nos territoires, d'avancer ensemble pour développer un projet politique partagé et au service de la population. Un travail sur les compétences et les financements est d'ores et déjà en cours d'étude.

**Alors que le redécoupage des cantons ne tient guère compte des périmètres des intercommunalités même si celles-ci sont des acteurs importants de l'investissement et des politiques sociales (alors que les cantons ne le sont pas), comment allez-vous surmonter cette bizarrerie au cours de votre campagne et sur quels thèmes allez-vous axer votre campagne ?**



**Leire Larrasa.** Si nous sommes élus, nous privilégierons l'intérêt général qui dépasse les limites des cantons. Les cantons sont une circonscription électorale mais en aucun cas un périmètre d'aménagement du territoire. Notre action concrète se calera donc forcément sur le périmètre des intercommunalités au plan local, et sur ceux du Pays Basque Nord au plan général. Notre action recherchera aussi les partenariats avec les élus d'Hegoalde. Notre campagne et notre politique seront axées sur le vivre, décider et travailler au Pays Basque.



**Léonie Aguerarray.** Les bizarreries des découpages administratifs ne datent pas d'hier, depuis des siècles, elles se sont faites au gré des intérêts politiques extérieurs et dominants. Par contre, la prise en compte des pratiques quotidiennes de la population a pour nous beaucoup plus de sens, car ces pratiques définissent le vivre-ensemble, la cohésion sociale. Aussi, la campagne EH Bai menée sur les 12 cantons du Pays Basque a tout naturellement pour slogan: "Vivre, travailler et décider en Pays Basque". Lors de notre campagne, nous allons porter le projet défini par une cinquantaine de

**Avec un EPCI unique nous avons une opportunité d'approfondir nos relations de coopération, de valoriser chacun les atouts et les richesses de nos territoires.**

personnes habitant la montagne basque. Ce travail collectif a été très enrichissant, et nos propositions concernent tous les domaines essentiels pour l'avenir de ce secteur et du Pays Basque.

**Si vous êtes élue, pour quel président allez-vous voter? Allez-vous voter les budgets présentés par la majorité à venir?**



**Leire Larrasa.** Si je suis élue, je voterai pour le président qui se positionnera en faveur de la reconnaissance institutionnelle du Pays Basque et qui prendra en compte nos objectifs : vivre, travailler et décider au Pays Basque. C'est l'alternative concrète que nous proposons au service du Pays Basque, prenant en compte un système socio-économique juste basé sur la solidarité. Un accord programmatique sera nécessaire. Les orientations budgétaires étant actuellement inconnues il m'est impossible de prendre position.



**Léonie Aguerarray.** Dans le contexte actuel, chaque voix va peser. Dire aujourd'hui pour quel président je vais voter si je suis élue me paraît prématuré. Par contre, tout(e) candidat(e) à la présidence doit clairement s'exprimer sur la ligne qu'il entend donner à ce nouveau mandat. Bien évidemment, EH Bai sera plus qu'attentif à la prise en compte ou non des revendications que nous portons, notamment sur l'avenir institutionnel d'Iparralde. Les baisses des dotations de l'Etat affectent le budget du Conseil départemental. Ceci oblige à encore plus de rigueur. Je voterai les budgets s'ils correspondent à l'idée que j'ai de la bonne utilisation de l'argent public : au bénéfice du plus grand nombre de personnes en commençant par les plus nécessiteuses. En quelques années, sur plusieurs secteurs, la montagne basque est devenue zone de désertification rurale, désertification médicale, en perte de services publics. Les efforts humains ne suffiront pas à rétablir l'équilibre s'ils ne sont pas accompagnés par des financements adaptés. Le budget du département doit aussi y contribuer. Ce sera aussi un élément qui conditionnera mon choix lors du vote budgétaire, si je suis élue.



# Le souci économique

*Toujours préoccupé par le développement d'Iparralde, Pantxo Bimboire se pose de nombreuses questions sur les engagements économiques des candidats abertzale aux élections du 22 et 29 mars. S'il se félicite de la revendication réaffirmée de la collectivité territoriale spécifique, il déplore le manque de lien avec les forces économiques qui ont généré des initiatives telles que Herrikoa, Ehlg ou encore l'eusko.*



## ● Pantxo Bimboire

**A** l'heure de la rédaction de cet article pas vraiment de quoi se mettre sous la dent, si ce n'est la position de "debout la république", entendue à la radio (donc je ne l'ai peut-être pas bien comprise) ne souhaitant pas la collectivité territoriale mais un ensemble côte, avec l'argument du tissu urbain homogène du sud des landes à la frontière, et un ensemble "intérieur" séparé de cette côte basco landaise et une permanence du département... conséquence désastreuse au niveau de la réciprocité côte/intérieur sans évoquer le renforcement de la pesanteur départementale qui nous a si souvent été néfaste (université, multiculture à deux vitesses, dépenses déséquilibrées concernant les stations de ski et financement des pôles économiques pour ne citer que cela, promotion touristique coupée

de la réalité humaine, vision stratégique pour l'agriculture, etc, etc...).

La position d'EH Bai livrée dans Mediabask n'est pas beaucoup développée. On y trouve le maintien du département en ce qui concerne l'action sociale et de solidarité, la recherche de solution de proximité et la réaffirmation de l'option collectivité territoriale. Celle du PNV est peu éloignée de cette position, mais le dernier Lema est plus disert sur cette question.

Le contexte général est trouble. Les régions sont décidées du point de vue géographique. L'Aquitaine revient dans ses limites historiques du grand Duché qui liait des accords avec les rois Sanche le Sage et Sanche le Fort dont la sœur s'est mariée avec Richard Cœur de Lion. Les départements devaient être supprimés. Je m'étais exprimé sur l'impact positif que je voyais dans cette décision fondamentale. Mais le Sénat n'a pas voté cette décision et M Valls a dû aller à Pau (Canossa), fin 2014, devant l'association des présidents de départements pour noyer le poisson : les départements seraient confortés dans leur mission sociale... On ne connaît pas encore la position de la droite, ni du centre mais des recentrages à visées ridicules, anti-gauche primaires, vers le département est aussi un mauvais tournant de vision politique politicienne, alors que certains élus du centre flirtent avec la décentralisation.

## La position des abertzale

Nous ne l'avons pas suffisamment préparée ni construite. En effet comment peut on renforcer les missions sociales et de solidarité pour le département et soutenir la CAF de Baiona ? L'effet boomerang du renforcement de Pau plaiderait-il pour la suppression de Baiona ? Comment évoque-t-on la compétence économique pour le département, alors qu'une des opportunités de la proposition préfectorale possède en perspective une compétence économique déjà embryonnaire de droit à l'Acba ? Je pense que cela n'est pas bien orienté. Enfin, pourquoi, parmi les candidats n'y a-t-il pas suffisamment d'acteurs économiques ? Nous en portons tous la responsabilité, il est vrai que

“ Croit-on que les initiatives Herrikoa, Sokoa, Alki, Loreki, Lurzaindia, Ehlg, Uztartu, Eusko (je vous fais grâce de la liste qui ne se borne pas à ses quelques pépites que l'on nous envie) se font sans un réel ancrage dans la capitalisme territorial et patrimonial ?

pour ma part, j'ai un tant soit peu déserté les réunions.

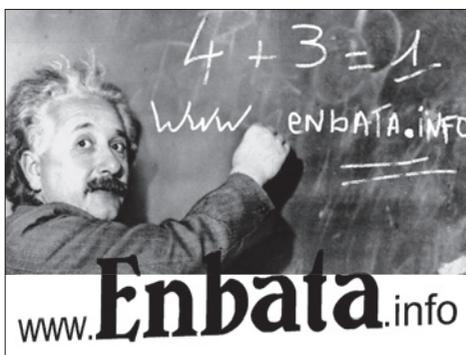
Les abertzale ne sont pas unis, le PNB se présente de son côté. Pourquoi ne pas rechercher une alliance avec le PNB ? Le profil de l'élu ou de l'électeur du PNB d'Iparralde est-il comparable à celui de "l'industriel capitaliste" de Bizkaia ? N'y a-t-il pas le besoin d'émergence en Iparralde d'une classe moyenne (quelque 25 à 30.000 acteurs clé) artisan-paysan-commerçant responsable de TPE/PME ? Qui portera ses préoccupations ? Croit-on enfin que les initiatives Herrikoa, Sokoa, Alki, Loreki, Lurzaindia, Ehlg, Uztartu, Eusko (je vous fais grâce de la liste qui ne se borne pas à ces quelques pépites que l'on nous envie) se font sans un réel ancrage dans la capitalisme territorial et patrimonial ? Le sort commun, le vivre ensemble d'Iparralde est-il gagnant dans cette séparation ridicule au niveau des responsabilités que nous devons assumer et qui restent à construire... Je me sens de moins en moins à l'aise et je suis désolé de vous en faire part. Et il me vient à l'esprit la séparation idéologique qui avait exclu de la lutte nationale, dans les années 70, en Hegoalde, les petits patrons arrantzale d'Ondarru, Mutriku ou d'ailleurs, au prétexte que la ligne stratégique devait être d'extrême gauche !

## Autre sujet moins conflictuel

Je pensais que l'accord Urkullu - Rousset de fin 2014 était de façade sur le point 8 (concernant partiellement la culture et la langue basque). J'ai vu fleurir sur une propriété de la Région d'une parcelle du port de Baiona : Baionako portuko et Akitania eskualdea. Même si la première mention peut être considérée comme une inexactitude, il aurait mieux valu écrire Baionako portua, je constate que cet accord engage partiellement la signalétique de la Région. Cela n'est pas révolutionnaire. Mais c'est un petit pas. Aussi je demande aux élus abertzale des municipalités ou des Communautés de communes de suggérer aux chargés de mission, chaque fois que c'est possible, de recueillir de la Région qu'elle place la version bilingue de son logo.

La prochaine fois, je vous parlerai de Michel Godet, un économiste décalé dont le regard me semble très intéressant.

Laster arte eta ongi bozka !





# Le vote abertzale, un vote militant ?

*Difficile à l'acteur engagé d'être aussi un observateur objectif. Peio Etcheverry-Ainchart pense que le vote militant des débuts de l'abertzalisme a changé de nature sans cependant marquer de rupture. Il compte les 22 et 29 mars, sur la mobilisation de toute notre mouvance.*

Les élections départementales approchent et invariablement se pose la question de l'abstention prévisible d'une part, et d'autre part celle du poids que représentera le vote abertzale, considéré comme un vote "militant". J'avoue que n'étant pas sociologue, encore moins spécialisé dans les phénomènes électoraux au plan local, je n'ai de cette question qu'une vision superficielle et pour tout dire, quelque peu intuitive. Mais tout de même, il me semble que la vision qu'on a du vote abertzale peut souvent rester un peu idéaliste, ou pour le moins embourbée dans des souvenirs vieux d'une bonne vingtaine d'années. En effet, il peut légitimement être considéré que durant les premières décennies de l'action électorale abertzale, il s'agissait d'un vote largement militant, c'est-à-dire que la force de pénétration de son message étant encore relativement limitée, on pouvait presque identifier chaque voix, commune par commune, sans grande chance de se tromper. J'exagère, bien sûr, mais la tendance ne devait pas être très éloignée de l'image. Cette situation avait le désavantage de voir le vote abertzale longtemps minoritaire, voire marginal dans certains secteurs géographiques du Pays Basque Nord, notamment urbains. Mais elle offrait au moins l'avantage de pouvoir se dire que cette masse de militants, même réduite, était fidèle et qu'aucune voix potentielle ne manquait le jour du scrutin.

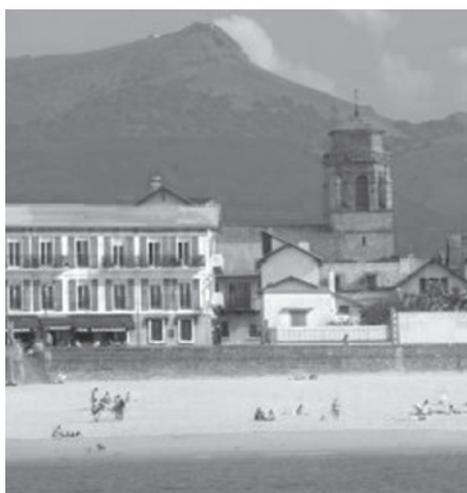
Depuis cette époque, époque héroïque des pionniers, mais époque aussi relativement frustrante de la faiblesse électorale chronique, les choses ont beaucoup changé. Loin de moi l'idée de dire qu'on fait tout mieux – et donc plus efficacement – aujourd'hui qu'à l'époque. Comme on ne compare pas aisément un merlu de ligne et une courgette, il faut comparer les périodes avec prudence, car à chacune correspond un contexte bien propre, constitué de facteurs très divers tantôt favorables ou défavorables à l'abertzalisme en général, et à sa déclinaison électorale en particulier. En outre, il est tout aussi évident que la lecture des résultats abertzale est à lire dans sa profondeur chronologique, et qu'on ne peut raisonnablement lui demander d'atteindre son apogée dès ses débuts. Il n'en reste pas moins qu'alors qu'Allande Duny-Pétré rappelle, dans ses analyses de l'abertzalisme des années 1970-80, la hantise de jouer encore longtemps à l'équilibriste au-dessus de "l'enfer des 5%", aujourd'hui le mouvement

abertzale s'est imposé aux yeux d'à peu près tout le monde comme la troisième force politique d'Iparralde.

## Matriochkas abertzale

Mon propos n'est pas ici de chercher à comprendre comment nous avons réussi à croître ainsi d'années en années. De toute manière, une chronique seule n'y suffirait pas. Ce qui m'importe ici, est plutôt de poser la question de la nature de ce vote : est-ce toujours un vote "militant" ? La réponse me paraît évidente : à force de parvenir à pénétrer de manière toujours plus profonde la société d'Iparralde, d'élection en élection mais surtout par un travail au quotidien, l'abertzalisme électorale a pris la forme des matriochkas russes. Les petites poupées constituent ce cercle très limité de militants actifs, ceux qui se "cognent" au quotidien le travail d'animation des partis et des groupes municipaux. Ces petites poupées sont entourées de plus grosses poupées, qui sont l'ensemble des militants abertzale moins actifs, encartés ou pas, qui soutiennent financièrement ou par des coups de main ponctuels quand il en est besoin. Puis les poupées deviennent encore plus grandes, ce sont celles des électeurs abertzale qui ne souhaitent pas militer activement mais ne sauraient voter autre chose, car ce sont des convaincus, une sorte de "vote captif".

Puis viennent les plus grosses poupées, qui sont autant de cercles plus larges de l'audience abertzale. Difficiles à identifier précisément,



“ Le vote militant existe toujours, mais il est noyé dans un vote plus large qu'il ne contrôle plus, qui lui octroie de plus en plus de succès éclatants, mais pourrait lui faire aussi connaître des reflux.



## ● Peio Etcheverry-Ainchart

on y trouve tous ces gens qui ne voyaient auparavant les abertzale que comme des marginaux, mais qui aujourd'hui sont capables de leur donner leur voix. Mais leur vote est mouvant : selon le contexte, selon le type d'élection, selon les candidats, selon plein de facteurs différents. Tel est devenu le mouvement abertzale aujourd'hui : ce n'est plus un petit mouvement mais un mouvement qui compte, et dont le vote a changé de nature. Certes, le vote militant y existe toujours, mais il est noyé dans un vote plus large qu'il ne contrôle plus, qui lui octroie de plus en plus de succès éclatants, mais pourrait lui faire aussi connaître des reflux.

## Les 22-29 mars pas une voix ne doit manquer

Tout cela fait que lorsque les analystes parlent de "vote militant" à notre sujet, au contraire d'un vote UMP ou PS qui serait plus volatil, je ne sais pas s'ils ont vraiment raison. Et puis surtout, j'ai aussi du mal à mesurer jusqu'à quel niveau d'efficacité militante vont aujourd'hui les plus petites poupées gigognes : si aucune voix abertzale ne manquait dans les années 1980, il serait intéressant de consulter les listes d'émargement pour voir combien d'abertzale fervents "oublie" d'aller voter, par flemme ou par confiance en un poids qu'ils considèrent dangereusement comme acquis.

Ma conclusion sera donc d'une simplicité affligeante, mais d'une importance majeure. Aujourd'hui comme hier, chaque voix compte. Pas une – en tout cas parmi celles qui se considèrent comme convaincues – ne doit manquer les 22 et 29 mars prochains, sous prétexte qu'il pleut le jour du vote ou que korrika est passé dans le coin la nuit précédente. Vouloir montrer à tous que nous sommes plus sérieux que les autres pour répondre à leurs intérêts passe déjà par le fait de prouver qu'on est sérieux quand notre propre intérêt le réclame.

# Evasion fiscale, saisie Bizi!



**BAYONNE** : Avant de quitter l'agence bancaire bayonnaise d'HSBC avec le mobilier saisi, les militants de Bizi ! ont remis au responsable de la banque un exemplaire du *Livre noir des banques* publié par ATTAC et Bastamag (12 février 2015).

**L**e 12 février dernier, Bizi! a effectué une "saisie" de chaises à l'agence HSBC de Bayonne pour dénoncer symboliquement "le rôle joué par cette banque dans l'organisation de l'évasion fiscale". Malgré la menace de poursuites pour "recel de vol aggravé", trois organisations hexagonales (Attac France, Solidaires Finances publiques et Les Amis de la Terre) ont répondu favorablement à la proposition de Bizi! de mettre les sièges dérobés à HSBC à la disposition des militants contre la fraude fiscale, "jusqu'à ce que la banque ait rendu les 2,5 milliards d'euros qu'elle doit à l'Etat français". Contrairement à ce qu'aurait voulu la banque HSBC, l'action de Bizi! ne pourra être réduite à un "vol en réunion par un grou-

puscule militant chez un petit artisan de la finance oeuvrant paisiblement à Bayonne" : déjà plusieurs actions symboliques ont été menées devant différentes banques à Bruxelles, Paris et Lille, pour dénoncer l'évasion fiscale, et, la plateforme paradis fiscaux et judiciaires où on retrouve entre autres Les Amis de la Terre, Attac France, CADTM France, CCFD-Terre Solidaire, CFTD, CGT, Oxfam France, Secours catholique Caritas France, Survie, Syndicat de la magistrature, Solidaires Finances Publiques, a envoyé un message de solidarité à l'attention de l'association Bizi! et appelle le gouvernement français à renforcer la répression pénale des organisateurs et des bénéficiaires de la fraude fiscale.



# Altzari bahikuntza vs. Zerga ihesa

Joan den otsailaren 12an, Bizi! euskal mugimendu altermundialistako 17 kidek HSBC bankuaren Baionako Thiers karrikako agentziako hainbat alki hartu dituzte eta beren mugimenduaren egoitzan ezarri. Gunetik atera aintzin (inguruetako publikoaren eta ondoko xantier bateko langileen txaloek lagundurik), militanteek bankuko arduradun bati Attac eta Bastamag-ek argitaratu berria duten "Livre noir des banques" ("Bankuen liburu beltza") salaketa liburuaren ale bat eman diete.

Molde horren bidez, ekintzalariak, Le Monde egunkariak, otsailaren 10ean, argitaratutako hainbat dokumentoren arabera, HSBC bankuak Frantses Estatuan zerga ihesaren antolakuntzan duen eginkizuna nahi zuten salatu.

"Zerga ihesak Frantses Estatuan Estatuari urtero 60 eta 80 miliar euroren eskasa sortzen dio" baieztatu du Jonathan Palais-k, Bizi!ren bozeramaileak. "Gutieneko ambizioa lukeen trantsizio energetikoaren lege baten finantzaketak behar lituzke 30-40 miliar euro. Horrek erakusten ditu zenbaki horien garrantzia eta finantza publikoak agortzen dituen fenomeno kriminal horren ondorio katastrofikoak. HSBC-k aberatsenei kolektibitatearen ebasteko parada eskaintzen die, haurtzaindegi, bizitegi, ikastetxe, osagarri eta garraio publikoen kaltetan. Hots, alderantzizko Robin Hood-a da, pobreenak ebasten dituen aberatsenak oraino gehiago aberasteko".

"Jendarteari deia luzatzen diogu eragin dezan finantza publikoen harrapakaria horren gelditzea aldarrikatzeko" adierazi du bere aldetik Sabrina Ravetta-k, Bizi!ko ekintzalarien beste ordezkariak. "Gure begietan ohointza hori eskala haundian nahitara antolatzen duen HSBC-ren ondare eta ontasunak segidan bahituak izan behar dira eta botere publikoen eta jendartearen esku utziak. Gaur etsenplua ematen dugu: berreskuratu diren aulkiak gure elkartearen egoitzan ezarriak izanen dira eta horrela trantsizio energetikoaren eta aldaketa klimatikoaren kontrako borrokaren alde gure ekintza publikoa lagunduko dute".



**PARIS** : Le 23 février, des membres de "Sauvons les riches" en perruques flashy ou pantalons des frères Dalton, ont déposé une vingtaine de chaises devant une agence HSBC (rebaptisée pour l'occasion en "HSBiZi") espérant en échange récupérer des milliards d'euros suspectés d'être partis dans des paradis fiscaux. "C'est un échange de bons procédés. On leur rend les chaises, ils rendent l'argent, et tout ira pour le mieux dans le meilleur des mondes".



**BRUXELLES** : Le 18 février dernier, des membres du collectif "Qui vole qui ?" se sont emparés des meubles de l'agence bancaire bruxelloise de la BNP pour protester contre l'évasion fiscale.

## Taldean eginiko ohointzarentzat inkesta

HSBC bankuaren agentzian burutua izan den ekintza horren ondorioz Bizi! elkartearen lehendakaria deitua izan da (entzute libre batetara) otsailaren 17an goizeko 9:00etan Baionako polizia-etxera. Hots, zerga ihesa ahalbidetzen duen sistema erraldoi bat eta diru zikinaren zuritzea antolatzen duen HSBC bankuaren aurka protestatzeko, HSBC-ren Baionako agentzian bahituak izan diren altzarrien ondorioz, inkesta bat idekia izan da. Jean-Noël Etcheverry, "Txetx" bezala ezagutua, akusatua da "Taldean eginiko ohointza arau haustearen egiteaz edo egitearen saiatzaz". Dei horrek bi abiadura dituen justiziaren jastatzeko parada eskaintzen die herritarrei. Alde

batetik, egunaz eta begitartea agerian egina izan den 8 besaulkiren bahitzearen ondorioz, justizia sozial eta klimatikoaren aldeko militante bat, berdin atxiloturik egoiteko arriskuan da, eta beste aldetik, nahiz eta Le Monde egunkariak otsailaren 10etik geroz argitaratu duen HSBC bankuaren zilegi ez diren aktibitateen izigarriko hedadura, momentokotz HSBC bankuko zuzendari batek ere ez du berzortea ezagutu. Hurbiletik segitu beharko da afera hau. Eta ez da dudarik, auzi batetan bukatu behar balu, auzi hau zerga ihesaren, diru zuritzearen eta HSBC bezalako bankuen aktibitate ilunen auzia bilakatuko litaikela. Bizi!-k jarlekuak ez dizkio itzuliko HSBC bankuari Komisaldegira sartu baino lehen,

otsailaren 17an, Txetx-ek adierazpen laburrak egin dizkio prentsari, ATTAC France eta Basta-k argitaratu duten *le Livre noir des banques* liburu bese artean agerian zuela. Bizi-k jarlekuen ez itzultzea erabaki duela iragarri du, polizia joan den ostegunean galdeginari segidarik eman gabe. Bizi 8 jarlekuen itzultzeko prest da, baina lehenik HSBC bankuak behar ditu 2,5 miliar euro itzuli, hori baita diru sartzeko publiko frantsesetatik ebatsi duena bere jukutriari esker (Le Monde kazetak plazaratu dituen zenbakien arabera afera hortan). HSBC-k 2,5 miliarak ordaindu orduko, Bizi!-k 8 jarlekuak itzuliko dituela hitzemaiten du. Anartean, zerga ihesaren kontra borrokatzen diren elkarte eta erakundeen esku utziak izanen dira. Hots, pilota bankuaren aldean da.

## 5 alki oraino ihesi

Otsailaren 18an, polizia miaketa bat egin du Bizi!-ren Baionako egoitzan. Bertan mugimendu altermundialistak aintzineko astean HSBC bankuan bahitu zituen 8 alkietarik 3 aurkitu ditu. Ondorioz, argi da 5 alki oraino ihesaldian direla. Alabainan, Bizi!k, engaiatu zen bezala, alki horiek eskaini ditu finantzaren moralizazioan eta zerga ihesaren kontra lan egiten duten elkarte eta Gobernu kanpoko erakundeek. Gaur egun, 5 alki horiek ATTAC-France-en, Amis de la Terre-France-en, Solidaires-Finance-en egoitza nagusietan dira bai eta ere Patrick Viveret SOL mugimenduaren lehendakariaren etxean. Poliziak garaiz atxemanen ditu alki horiek ala alki horiek onura publikoaren arloan lanean ari diren elkarte horien lana indartzeko parada ukanen dute? Edo poliziak hautatuko du HSBC-ren buruzagietaz arduratzea, beren etxeak miatuz eta beren ardurak ikertuz *Le Monde*-ek plazaratu duen eskandaluari buruz datu gehiago lortzeko? Bizi!k berretsi du ez dela arazorik bere aldetik. Mugimendua engaiatu da HSBC-ren 5 alkien itzultzerako bankuak Estatuari ebatsi eta ondorioz zor dizkion 2,5 miliar euroak (*Le Monde*-ek ikeritu dituen 5 hilabeteetako aktibitateentzat bakarrik) itzuli bezain laster.



# Catalogne : préparer la sécession

*Trois mois après le référendum du 9 novembre 2014, CiU et ERC parviennent à un accord. Des élections anticipées permettront d'élire un nouveau parlement catalan le 27 septembre 2015. D'ici là, un plan d'action détaillé pour mettre sur pied le nouvel Etat sera mis en œuvre. Ellande Duny-Pétre qui suit pour Enbata l'actualité péninsulaire apporte son éclairage.*



## ● Ellande Duny-Pétre

Entre les républicains indépendantistes d'ERC et les autonomistes de CiU, pas moins de trois mois de négociation ont été nécessaires pour se mettre d'accord sur la suite à donner au référendum du 9 novembre. ERC souhaitait poursuivre son avance en rebondissant sur l'élan référendaire et prônait une dissolution rapide du parlement catalan avec de nouvelles élections pour élire une majorité plus clairement indépendantiste. CiU, proposait un scrutin plus tardif et des candidats communs aux deux formations. Les deux partis sont tombés d'accord le 14 janvier. Les Catalans éliront un nouveau parlement le 27 septembre 2015.

Cette date ne doit rien au hasard. La Diada (Aberri eguna catalan) aura lieu le 11 septembre et correspondra au coup d'envoi de la campagne électorale. Entre temps, les élections municipales auront lieu le 24 mai et les indépendantistes espèrent alors accroître leur avance par rapport à leurs adversaires et leur enracinement local. En novembre, les élections législatives espagnoles auront lieu.

ERC et CiU ne feront pas liste commune. Chacun se présentera devant les électeurs sous ses propres couleurs, mais les deux partis se sont mis d'accord sur les axes principaux d'une sorte de programme commun indépendantiste. Disposant d'une majorité relative mais échaudé par le précédent scrutin, CiU craint une baisse du nombre de ses députés. La formation autonomiste devenue soudain indépendantiste comptait masquer son érosion électorale avec la formule des lis-

tes communes. Il n'en sera rien. Par ailleurs, nul ne sait ce qu'il en sera de l'irruption sur la scène politique du nouveau parti Podemos. ERC espère endiguer ce phénomène en proposant clairement une option de gauche aux électeurs catalans.

## Préparer la transition nationale

L'alliance entre les deux principales formations politiques catalanes (1), est assortie de trois autres points. Après avoir menacé en décembre de voter contre, ERC approuve le budget 2015 du gouvernement catalan et propose même de faire partie de l'exécutif. Dans le but sans doute de peser davantage sur le processus indépendantiste. Mais CiU fait la sourde oreille. Le deuxième point porte sur l'après 27 septembre. Si un accord est trouvé avec le gouvernement espagnol, un référendum sur l'indépendance du pays aura lieu. Comme il est fort probable que Madrid sera vent debout, les Catalans ont prévu de déclarer unilatéralement l'indépendance, d'organiser un référendum pour approuver la nouvelle Constitution catalane, enfin d'élire le parlement catalan issu des nouvelles institutions.

Ce processus n'a de chances d'aboutir que s'il est soigneusement préparé. C'est l'objet du troisième point dont le contenu a été rendu public le 17 février. Un Conseil de la transition nationale (Consell Assessor de la Transició Nacional, CATN) est sur ce chantier depuis des mois. Plusieurs chargés de missions, dont certains proposés par ERC, ont été nommés. Ils travaillent sous la houlette d'un éminent juriste, Carles Viver Pi-Sunyer, qui dans une autre vie, fut vice-président du tribunal constitutionnel espagnol. A la demande du gouvernement catalan, celui-ci a élaboré un livre blanc, 18 rapports thématiques pour préparer l'accession de la Catalogne à la souveraineté, sa "déconnexion" de l'Espagne. Il faut maintenant passer à la vitesse supérieure.

Entouré de leurs équipes, les chargés de mission vont plancher sur différents dossiers sur les modalités de "la transition nationale". Rien moins que la rédaction d'une nouvelle Constitution (2), la préparation du premier budget du nouvel Etat, la création d'une Banque cen-

“ En ces temps de restriction budgétaire, le ministère de la Défense se lance dans l'action culturelle avec un projet d'ouverture d'un musée militaire à Barcelone pour "ne pas laisser la Catalogne en marge" de l'histoire espagnole.

trale et d'une sécurité sociale, des services administratifs chargés d'organiser les élections ou encore d'assurer la continuité de l'alimentation en énergie, l'extension des pouvoirs de la police (Mossos d'Esquadra) en particulier dans le domaine de la lutte antiterroriste, le développement d'un réseau d'ambassades et de consulats, etc. 106 des 156 mesures préparées par le Conseil de la transition nationale devront être opérationnelles avant le 15 juillet. Le chantier est immense. La "déconnexion" a aussi un coût, surtout si la séparation se passe dans des conditions conflictuelles. La CATN envisage aussi ce scénario avec l'hypothèse d'une baisse provisoire du PIB catalan de l'ordre de 1% à 2%.

## Musée militaire, corrida et fausse monnaie

Pour l'instant, l'Espagne assiste à ces préparatifs sans trop broncher. Elle attend que le "soufflé retombe" de lui-même. En ces temps de restriction budgétaire, le ministère de la Défense se lance dans l'action culturelle avec un projet d'ouverture d'un musée militaire à Barcelone pour "ne pas laisser la Catalogne en marge" de l'histoire espagnole. Le Musée de l'Armée de Montjuïc inauguré par Franco en 1963 a fermé ses portes en 2009. Il convient donc de combler ce vide "pour que tous les Espagnols se sentent fiers de leurs forces armées". Un autre contre-feu refait surface : obtenir que les corridas — manifestation espagnole emblématique — puissent être à nouveau organisées en Catalogne...

Après sept mois de silence, le président de la Generalitat Artur Mas a rencontré officiellement le premier ministre espagnol Mariano Rajoy le 19 février. Il s'agissait d'inaugurer ensemble une ligne de haute tension internationale à Gerona... La rencontre fut purement protocolaire et pour tout dire glaciale. Autre pomme de discorde, les institutions catalanes ont pour 2.000 euros fait fabriquer en Chine 45.000 pièces de monnaie dans le but de commémorer le 300<sup>e</sup> anniversaire de la disparition de la souveraineté catalane. Il n'en fallait pas plus pour que l'Audiencia nacional prenne la mouche. Depuis novembre, ses magistrats mènent l'enquête pour une activité de faux monnayeur qui tombe sous le coup de l'article 386 du code pénal (8 à 12 ans de prison). C'est enfin l'ouverture de deux "ambassades" catalanes à Vienne et à Rome qui énerve le plus les Espagnols. Le ministre des Affaires étrangères envisage là aussi



# Gezurretik... egia

*Aburu ikerketak baieztatzen badira, Podemos garaile ateratzekotan da udazkeneko legebiltzar espainiarrerako hauteskundeetan. Garaipen horrek aldakuntzarik ekar ote lezake Madrilén Euskal Herriarenganako politikan? Andde Sainte-Mariek aztertzen dizkigu Madrileko prentsa neo-frankistak atera berri dituen artikulu batzuk. Fantasmak ala aurreikuspegiak?*

Syriza alderdiaren lorpen ederrak pentsatzerat emaiten zuen bezala, Podemos mugimenduaren gorakadak ere hotz ikarak eta beldurra eragiten ditu Madrilén eta Espainia guzian. Doi bat kontra egiteko eta ahal den neurrian Greziakoa ez errepikatzeke, zaharkitua den espainiartasunaren zentralismo betikoak bateria mediatikoa martxan jarri du. Eta denak balio du Pablo Igleciasen zikintzeko. Hasi ziren Podemos chavismoarekin eta Irango poderedunekin lukeen harremana aipatzen. Hari beretik eta nola ez bestela, ETArekikoa ere ezin zen huts egin.

Azken asteetan Espainiako prentsa batean lerroak eta lerroak atera dituzte ahoan bilorik gabe frogatzeko Podemos ETA dela, edo bederen berarekin harremanetan dagoela. ABC egunkariak hitz lodiz bere lehen azal bat ere plazaratu du berrikitan salatuz euskal presoek Podemos babesteko nahikari garbia luketela amnistia lege bat lortzeko asmoz. Artikuluaren arabera, ETako sektore handi bat amentsetarik ari litaike Podemosen garaipen batekin ondoko hauteskunde orokorretan. Gisa hortan gobernatu heldu eta, kartzela politikari 180 gradoko bihurtune bat eman liezaioke eta epe labur batean euskal preso guziaz hurbilduko lirake Euskal Herriko prentsegiatarat. Alabainan, aski ez balitz bezala, hilabeta batzuk pasatzen utzi ta gero Pablo Iglecias lehen minixtroaren gobernuak amnistia lege bat bultzatzea lezake jinkoaren lorian.

## Itxaropena haundituz

Euskal presoek pozez hartu omen dute Podemos alderdiaren garraipena europako hauteskundeetan eta uste dute mugimendua horrek sortu itxaropena iraunez eta haundituz

joango dela hauteskunde orokorrak arte. Hiru urte pasa dira ETAK bere ekinbidearen betirako uztea aldarrikatuz geroztik. Ez delakoan osoki desegin eta azken puntu hau aitzakitzat hartuz, Rajoyek ez du lipitik ere bere kartzela politika aldatu, beti bezala dispertsioarekin segituz. Eta funtsean erakunde armatuak bere desagerpen oso eta betirakoa gauzatu ere, hoberenean bere kideek soilik edozoin presok eskuratzen dituen abantailak goza litzazkete, sekulan ez askatze kolektibo masiborik.

Gisa hortan pentsatzekoa da, amnistia lortzeko esperantza edo bide bakarra dela PPko burua gobernutik botatzea eta hunen ordeztasun Iglecias edo Monadero Podemosekoak Moncloan jartzea. Koherentzia osoz ETA edota bere presoek pentsatzen ahal dute, oraindik badirela Espainian egiazko iraultzaile gorriak, haien aspirazioak ulertzeko eta bideratzeko gai direnak... Baten batek analisatua luke jadanik Podemosekoek europarretan erabili diskurtso zati batzu eta Arnaldo Otegiaren batzuk hitzez hitz berdina direla.

## Estrategia elektoralaren aldaketa?

Beraz balitaike debate informal horrek euskal preso munduan, eta ondorioz jakinarazten hasiak dira beraien inguruan, estrategia elektoral baten aldaketa eragin behar lukeela ezker abertzalearen munduan. Aldaketa horren arabera Amaiur koalizioak ez luke hauteskunde orokorretan aurkeztu behar eta, gisa hortan, ezker abertzaleko baseak masiboki Podemosi eman liezaioke bere botoa. Baten batek, halere, beldurra ere dio Podemosi, pentsatuz hauteskunde lehiaketa batean ezker abertzaleari zer nolako boto kopurua kentzeko gai den Podemos. Orokorrean anit-

**Orokorrean anitzek uste dute Podemos eta ezker abertzalea bide lagun izaiten ahal direla, betitik batzuk pentsatu dutelako egiazko ezker errepublikano espainiar batek aldaketa zerbait ekarriko lukela espainiar estatu osoan eta ondorioz Euskal Herrian ere.**



● Andde Sainte-Marie

zek uste dute Podemos eta ezker abertzalea bide lagun izaiten ahal direla, betitik batzuk pentsatu dutelako egiazko ezker errepublikano espainiar batek aldaketa zerbait ekarriko lukela espainiar estatu osoan eta ondorioz Euskal Herrian ere. Jakina da engoitik euskal arazoari dagokionez, legegintzaldia bururatu arte espainiar gobernu ez dela zentimetro bakar batez ere mugituko. Aditu aintzenzat alternatiba bakarra euskal panorama politikoa aldatzeko Podemosen garraipenean oinarritzen da. Konbentzituak dira Podemosekin akordio politiko iraunkorrak ahal direla egin, pentsatuz bakotxaren ADN politikoa berdintua dela eta elkar ulertze handia luketela bi entitate politikoen.

Bururatzeko nolabait, ulertua dukeuzue hau guzia hastapenean aipatu bezala Madrileko prentsa interesatu eta gobernutzale baten batera mediatikoa baizik ez dela Podemosen gorakadari min egiteko eta trabak jartzeko, betiko haritik tiratuz : gorriak gorriekin, Iglecias ETA da eta nik dakita zer...

Eta azken finean nehork ez ustean, hau guzia egia bihurtzen balitz..?!



un recours auprès des tribunaux sur la violation de l'article 12 de la loi sur les Affaires étrangères.

## Unió renacle

Le rapprochement entre ERC et CiU qui mettent en œuvre tout ce processus de transition nationale suscite des tensions au sein de la coalition CiU. La tendance Unió et son leader Duran sont toujours aussi sceptiques sur le projet souverainiste. Convergencia et Unió sont également en rivalité pour la désignation des

candidats aux prochaines élections municipales du 24 mai. Malgré les obstacles, le processus souverainiste catalan avance. Les deux prochains scrutins de mai et de septembre seront évidemment cruciaux dans cette affaire. Impossible d'émanciper un peuple contre son gré. Le soutien de l'opinion publique catalane est donc très attendu. On s'en souvient, c'est cet élan qui fit cruellement défaut à Juan José Ibarretxe lorsqu'il mit en œuvre sa démarche de souveraineté-association et le priva de l'approbation de son propre parti.

• Cette alliance n'a pu avoir lieu qu'avec l'appui, voire la pression des instances catalanes représentatives de la société civile et des élus locaux, l'ANC (Assemblée nationale catalane), l'AMI (Association des municipalités pour l'indépendance) et Omnium cultural. Elles ont un poids considérable dans la vie politique du pays dont on mesure assez mal la portée en Pays Basque.

• Le 31 janvier, a été rendu public un projet de Constitution en 97 articles, rédigé par un groupe de juristes, présidé par le magistrat Santiago Vidal. La démarche d'élaboration du texte devrait se poursuivre jusqu'à la fin 2015.

**HERIOTZE**

**Danièle Albizu**

**D**anièle Albizu, gure aspaldiko bidelagun leiala, zendu da. Emazteki diskret eta goxo bezain argia, talendu haundikoa. Ofizioz espainol eta euskara irakaslea zen Danièle. Ikerkuntza pedagogiko lanetan denbora asko pasatu du bere bizian, lkas elkartearen lankide. Idazle ere zen, lau liburu argitaratu zituen: *Hiru uhainak*, ipuin zahar baten moldapena (Elkar, 1979); *Lau sasoi, lau ipui* ipuin bilduma (Maiatz, 2003), *Ilargi eta hontz sorginen ipuinak* bilduma (Pyremonde, 2006); eta *Iturri aldeko nere leihotik*, bere idazlan eklektikoen bilduma (Maiatz, 2011).

Abertzaleetasunak zer erran nahi duen bazekien, bai ta garesti ordaindu ere, iheslariak etxean aterbetzeagatik. Eskualde hontan nork bere burua abertzale aurkeztea erretxa ez zen garaietan, Danièle lehenbiziko hautagai abertzaletarik izan zen, baita Urruña bere herriko lehen hautetsi abertzale izatea lortu, Herritarrak taldearen ordezkari. Zeukan bertute haundiari esker, bere biziko une latzak garaiturik, ildo ainiz irauli du Danièlek. Iparraldeko euskaltzale eta abertzale mugimenduak asko zor die Danièle bezalako militanteeri.

Enbatak bere etxekoeri, ahaide eta adiskideeri doluminik zintzoenak eskaintzen dizkie.

*Les tribunes libres  
soumises à la rédaction  
doivent être adressées à  
enbata@wanadoo.fr.*

*Enbata se réserve de les publier,  
selon ses disponibilités,  
dans son édition mensuelle  
ou sur son site internet*

**Enbata .info**
**Martinen kronika**

# Le syndrome du Titanic ?



**C**'est le titre du dernier bouquin de Nicolas Hulot, il nous explique que tel les passagers du fameux paquebot, nous fonçons dans la nuit noire avec l'égoïsme et l'arrogance de ceux qui sont convaincus d'être "maîtres d'eux-mêmes comme de l'univers".

Pourtant on n'a jamais autant parlé de développement durable, de transition énergétique ou écologique et nous filons voile au vent vers la conférence de Paris. Mais au quotidien, il demeure toujours aussi difficile de plaider pour une inscription concrète de ces concepts au cœur même des politiques publiques ou des projets. Le "vert" c'est le minimum que l'on s'assigne quand on a inscrit tout le reste... Imaginer de nouvelles constructions, des réhabilitations sans commencer par se poser la question de l'énergie à ne pas dépenser me paraît inimaginable, dessiner le territoire de demain sans en repenser les équilibres et les différentes centralités correspond à un logiciel dépassé qui nous conduira à de grandes désillusions !

Nous avons sous les yeux le résultat de plus d'un siècle de saccages, nous connaissons des pollutions d'une extrême gravité qui ont des conséquences dramatiques sur la santé des humains que nous sommes, nous constatons la diminution de toutes les ressources, et nous ne pouvons plus nier les dérèglements de plus en plus visibles du climat. Mais le déni le plus absolu plane encore sur nos comportements individuels ou collectifs et notre foi en un "progrès" qui nous permettait de ne pas changer de braquet est inébranlable !

On pétine, on moque les initiatives qui tendraient à bousculer l'ordre établi, et on se prend à rêver de vagues artificielles, de trains à vive vitesse qui permettraient une véritable intensification du tourisme... De la côte landaise à la basque, il y a de surprenantes idées dans les cartables des élu-e-s ! Et, c'est bien cela se considérer comme "maîtres de l'univers", persister à croire que l'on peut tout domestiquer sans en payer les conséquences !

Les élections qui pointent leur nez seront à cet égard assez parlantes. La lecture attentive des professions de foi vaudra je n'en doute pas son pesant de cacahuètes... Bien sûr on y verra surgir l'inévitable développement durable, la nécessité des transports en commun, ou autre tarte à la crème ! Mais dans la réalité quel est le bilan écologique de la majorité sortante, de celle qui l'a précédée ? Ce sont des questions que nous sommes légitimes à poser, mais au-delà, ce sont aussi des critères qui doivent guider nos choix, si tant est que

nous puissions trouver dans cette littérature de véritables convictions pour changer le modèle de société.

"Faire mieux avec moins", c'est le défi que nous devons relever et il est juste de dire que parfois la crise économique vient au secours de la crise écologique et qu'il m'arrive de m'en féliciter... Certaines folies sont remises dans le placard aux oubliettes par absence de financement et le bon sens triomphe par défaut. C'est vrai qu'il n'est pas évident de passer de la vanité à l'humilité pour des humains qui ont fait de la planète leur terrain de jeu. Je ne sais pas s'il faut en sourire mais le mot qui est le plus difficile à faire inscrire dans un document est encore "sobriété", comme si cette insertion constituait un renoncement violent au droit de faire dans le toujours plus. Si vous tenez à faire un fiasco dans une assemblée, il suffit de prôner la nécessité d'un territoire sobre et durable pour générer une belle levée de boucliers et pourtant c'est la seule façon de laisser aux générations futures autre chose que la somme de nos faillites !

J'ai souvent l'impression bizarre d'appartenance à une secte, un cercle d'initiés qui radotent un peu entre eux et qui voient comme imminent l'avènement d'un monde différent. Dans les différentes conférences nationales ou internationales finalement on soliloque en cercle restreint mais ceux qui sont à convaincre ne sont jamais présents. La connaissance doit être vécue comme un danger et au final on se heurte de façon constante à une ignorance stratosphérique qui nous maintient dans un monde fini. De la même façon, il reste quasiment impossible d'avoir accès aux médias; ils sont friands de politique politicienne mais n'accordent que peu de place à aux actions menées sur le terrain en faveur de l'écologie. Le dossier des déchets en est un vrai symptôme, à la moindre alerte de riverains frappés du syndrome Nimby\* c'est la mobilisation générale mais si l'on s'exprime sur les avancées remarquables des tonnes de déchets recyclées en 10 ans, c'est deux lignes dans le canard du lendemain. Et c'est plus que dommage, car c'est bien en encourageant les modifications de changement individuel que l'on gagnera cette bataille immense qui est celle de la trop grande production de déchets ! Le 27 avril pour le Forum 21, nous aurons le plaisir d'accueillir à Bayonne pour une conférence sur le climat Jean Jouzel, membre du GIEC\*, co-prix Nobel de la Paix. Espérons que cela n'intéressera pas que les convaincus !

\*Not In My Back Yard : pas dans mon jardin. (plutôt chez le voisin..)

\*Groupe d'Experts Intergouvernemental sur l'Evolution du climat



# Nous sommes Grecs

*La crise, l'austérité, le chômage, ne frappent pas tout le monde. C'est ce qu'explique Jakes Bortayrou qui met l'accent sur l'accroissement des inégalités en Europe. Des pauvres et des sans-emplois de plus en plus démunis, des détenteurs du capital de plus en plus fortunés, voilà la réalité de la dérive de deux mondes qui ont bien peu de choses en commun.*

Chaque semaine ou presque apporte son nouveau "scandale". 4 millions versés à O. Bridancourt pour le remercier de bien vouloir devenir PDG de Sanofi. Révélation du système d'évasion fiscale à grande échelle organisé auprès des fortunés par la filiale suisse de la banque britannique HSBC. Un peu plus tôt Apple annonçait des profits records pour l'année 2014 avec des impôts rachitiques payés par son siège social basé en Irlande. On a presque oublié l'affaire Juncker, nouveau président de la commission européenne qui s'engageait à faire de la fraude fiscale en Europe une de ses priorités alors que la presse révélait que durant ses 19 années à la tête du gouvernement luxembourgeois il n'avait cessé d'œuvrer pour attirer les sièges des multinationales dans son pays dépouillant les autres États européens de centaines de milliards de recettes fiscales. Comptes cachés de Cahuzac, affaire Clearstream, emprunts toxiques vendus par Dexia aux Collectivités, hôpitaux, Offices HLM dont les intérêts explosent... Avidité sans bornes, morgue, impunité des classes possédantes, la plupart du temps en symbiose avec les classes dirigeantes, qui font les lois mais sont au-dessus d'elles. Comment cela peut-il durer? On sait, mais il ne se passe rien... ou presque : l'abstention atteint des records, le

FN est annoncé à 30%.

## Capitalisme triomphant?

Ainsi va la vie sous le capitalisme triomphant. Triomphant ? Ne sommes-nous pas plongés dans une grave crise économique au nom de laquelle partout en Europe on impose des politiques d'austérité, la remise en cause du droit du travail, le recul du départ à la retraite, le travail du dimanche et autres "réformes"? Entre 2008 et 2011 le seuil de revenu des 10 % les plus pauvres a diminué en France de 4,3 % (après impôts et prestations sociales), quand celui des 10 % les plus riches a progressé de 3,2 %. Une perte de 360 euros annuels d'un côté et un gain minimum de 1.800 euros de l'autre. Derrière les chiffres, le vécu de gens et le ressentiment face aux exemples cités ci-dessus. Exemples qui dévoilent la logique du système. Ces politiques d'austérité, sources de récession grave dont même le FMI s'inquiète ont pourtant leur propre rationalité comme l'explique l'économiste Michel Husson : "A travers la montée du chômage et l'austérité salariale, elles permettent aussi de rétablir le taux de marge des entreprises, autrement dit la part du profit dans leur valeur ajoutée. Les pays qui ont subi l'austérité budgétaire (et salariale) la plus forte sont aussi ceux où les profits se sont le plus nette-

“ Entre 2008 et 2011 le seuil de revenu des 10 % les plus pauvres a diminué en France de 4,3 % (après impôts et prestations sociales), quand celui des 10 % les plus riches a progressé de 3,2 %.



● Jakes Bortayrou

ment rétablis. Et il est frappant de constater que les pays de la périphérie (Grèce, Espagne, Portugal et Irlande) ont vu le taux de marge se rétablir malgré l'effondrement de leur économie et l'explosion du chômage. (...) Les politiques menées en Europe ne doivent donc pas être analysées comme des politiques 'absurdes' ou déficientes, mais comme une thérapie de choc, qui, au-delà de ses effets collatéraux négatifs, vise clairement trois objectifs combinés : rétablir la profitabilité, liquider autant que possible les acquis sociaux, et protéger les institutions financières et bancaires d'une dévalorisation de leurs actifs".

## Lutte pour la survie

C'est ça que le peuple grec, cobaye éreinté par la Troïka (UE, BCE et FMI) a remis en cause en portant Syriza au pouvoir. On mesure la dure mission du gouvernement Tsipras confronté, d'une part, aux 27 gouvernements de l'UE et, d'autre part, à sa propre oligarchie, évadée fiscale à vie, responsable de décennies de corruption généralisée. Ce n'est pas l'alternative au capitalisme qui se joue aujourd'hui en Grèce. En voulant desserrer l'étau de la Troïka, le peuple grec se bat d'abord pour sa survie. Mais en refusant les diktats du capitalisme néolibéral il se bat aussi pour nous. La ligne de partage n'est pas entre la Grèce et les autres pays qui devraient "payer pour son irresponsabilité" mais entre ceux qui profitent de la thérapie de choc et ceux qui se battent pour rendre possible une politique favorable aux classes populaires. Nous avons besoin des moindres victoires du peuple grec mais ce dernier a un besoin urgent de notre solidarité.

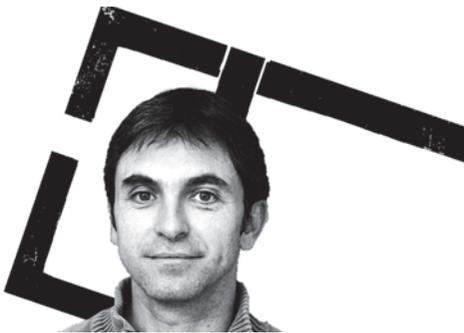
1. Revenus, niveau de vie, patrimoine février 2015. <http://www.inegalites.fr/>
2. Les limites du keynésianisme. <http://hussonet.free.fr/>





# Le scandale de la loi Macron

*Le vote de la loi Macron a fait couler beaucoup d'encre. Le fossé s'élargit entre ceux qui la considèrent comme une nécessaire rénovation pour libérer l'économie de carcans d'un autre temps et ceux qui n'y voient que précarisation du marché du travail et remise en cause des acquis sociaux. Xabi Larralde se range résolument du côté de ceux qui déplorent une régression sociale sans précédent.*



● Xabi Larralde

Les débats sur le passage en force de la loi Macron ont défrayé la chronique politique de ces derniers jours. En tant que militant de gauche et en tant qu'abertzale cette loi me scandalise. Les débats se sont essentiellement focalisés sur le travail du dimanche. Elargir la brèche du travail dominical où est le problème ? Le problème est d'accepter d'assujettir l'organisation de la vie sociale au seul critère d'une soit disant efficacité économique. J'entendais à la radio une vendeuse d'un grand magasin parisien qui réagissait ainsi à la loi Macron : "Je suis mère seule, si ce n'est pas le dimanche, quand est-ce que je peux passer du temps avec mon enfant ?".

Dans son ouvrage *La grande transformation*, l'historien hongrois Karl Polanyi explique que l'instauration du libéralisme au XIX<sup>ème</sup> siècle a suscité un traumatisme considérable, car pour la première fois la sphère politique et sociale s'est retrouvée soumise aux impératifs de la sphère économique, alors que, jusqu'alors, le domaine économique était encastré dans les relations sociales et politiques. Non seulement les critères d'efficacité économique

promues par un texte comme celui de la loi Macron portent atteintes aux liens sociaux et contribuent au délitement de nos sociétés, mais en plus ils supposent une impasse au strict plan économique.

## En finir avec le chômage de masse

Ces critères d'efficacité sont ceux de la rentabilité et de la profitabilité, et sûrement pas celui d'une recherche de solution au chômage qui est aujourd'hui le problème économique numéro 1. Elargir les possibilités du travail le dimanche, c'est aller dans le sens d'une augmentation du temps de travail, alors que la seule possibilité pour nos sociétés d'en finir avec le chômage de masse consiste à partager le travail par le biais d'une réduction du temps de travail hebdomadaire. C'est ce que commencent à préconiser maintenant certaines instances internationales comme l'ONUDI (Organisation des Nations Unies pour le Développement Industriel) dont un rapport publié en avril 2013 conclue : "une étude attentive de la situation des pays de l'UE montre que des niveaux faibles de chômage ne sont pas le résultat d'un temps de travail allongé. Empiriquement, c'est plutôt l'inverse qui se vérifie. Les pays ayant un temps de travail hebdomadaire réduit ont plus de succès en matière d'emploi".

De plus, en basant la possibilité de travailler le dimanche sur le volontariat, la loi Macron institue l'idée d'une "liberté contractuelle" du travailleur. Sous prétexte de lutter contre les "rigidités du code de travail", la logique consiste à passer discrètement de contrats de travail régis par des normes collectives à la possibilité de contrats individuels. Dans cette perspective, la loi Macron propose de modifier un article du code civil qui interdit de recourir à une simple convention à l'amiable pour les régle-

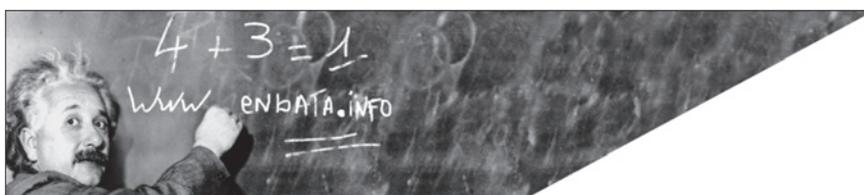
“ On ne peut pas accepter cette fuite en avant dans une logique de la rentabilité et du profit, dont on sait qu'elle nous mène à une impasse totale au niveau social et écologique.

ments des litiges relevant du droit du travail (voir les explications de G. Filoche dans son blog). Or, comme le faisait remarquer en son temps Karl Marx : "le travailleur libre, qui se rend sur le marché libre pour y vendre sa peau, doit s'attendre à être tanné".

## Régression sociale

Le discours ambiant parle de "réformes" de "modernisation" du marché du travail. Mais on est en fait en pleine régression sociale. Car outre les aspects que j'ai abordés, la loi Macron s'en prend à l'inspection du travail, à la médecine du travail, aux prud'hommes, aux instances représentatives du personnel... Dans le contexte de la campagne des départementales qui commence, non seulement le parti socialiste a perdu toute crédibilité en tant que force alternative de gauche, mais son gouvernement apparaît comme inféodé aux intérêts des acteurs de la finance, des grands patrons. Certains sondages positionnent le FN en tête des résultats de ces élections. La responsabilité en incombe totalement à la politique menée par le gouvernement PS. Mais au delà des résultats électoraux, nous sommes confrontés à un changement profond de nos sociétés. On ne peut pas accepter cette fuite en avant dans une logique de la rentabilité et du profit, dont on sait qu'elle nous mène à une impasse totale au niveau social et écologique. En reprenant le schéma d'analyse de K. Polanyi, il est donc indispensable de renverser l'ordre des priorités, et de dompter la sphère économique, pour la soumettre aux objectifs que nous marquons dans le domaine social et politique.

Face aux diktats des marchés financiers, des actionnaires et des grands patrons de multinationales, il ne s'agit ni plus ni moins que de permettre aux sociétés de reprendre en main leur destin, en redonnant la possibilité aux populations de décider des normes sociales dont elles veulent se doter et des relations qu'elles entendent entretenir avec la nature et leur environnement. Les abertzales aussi devons nous mobiliser face à ce qui est en train de se passer, en prenant pleinement part à un combat qui est aussi une forme de lutte pour l'autodétermination.





# Murs brisés

*Voilà Joan Baez, convaincue d'avoir contribué à briser le mur de la peur et du silence qui paralysait encore l'Espagne en 1977, de retour au Pays Basque. Son retour, nous dit Anne-Marie Bordes, coïncide avec l'auto-dissolution du mouvement social Lokarri qui joua un rôle essentiel lors de la Déclaration d'Aiete en octobre 2011.*

“**L**a” voix des années 60-70 de retour! Nouvelle tournée de Joan Baez, premières dates 15 mars à Pamplune et 17 mars à Bilbao avant Madrid, Barcelone, Gijon, Saint-Jacques de Compostelle. Bilbao l'entendra, non pas aux arènes comme en ce 1<sup>er</sup> juillet 1988, où elle découvrit un pays secoué par une crise industrielle majuscule en proie à une énorme vague de violences sanglantes, mais dans l'emblématique auditorium Euskalduna érigé sur les restes de l'ancien chantier naval (fermé dans la douleur) qui lui a donné son nom. Un concert resté gravé dans la mémoire de la chanteuse américaine. “C'est l'unique fois de toute ma carrière, expliquait-elle en février dernier à l'hebdomadaire dominical *El Semanal*, que le public s'est mis à chanter avec moi lorsque j'ai commencé à jouer *Swing low*. Ceci ne s'est jamais reproduit ! Bien sûr j'y avais aussi chanté *No nos moveran* et *Txoria txori de Mikel Laboa*, en basque. Je chante toujours dans la langue du lieu où je me produis, soit le chant d'un dissident soit un chant représentatif d'une époque où il était interdit de chanter. Il y a toujours une signification politique derrière.” Joan Baez dit aussi avoir nourri le souvenir de ses premiers pas en Espagne, en 1977, deux ans après la mort du général Franco, et tout particulièrement de ce *No nos moveran* qu'elle dédia à la Pasionaria, Dolores Ibarruri, dans le programme télévisé *Fiesta*. Et d'ajouter : “Selon certains cela avait contribué à briser le mur de la peur. Ce fut un grand moment. En tout cas pour moi...”

## Des décennies de haine

1977-2015. Presque 40 ans ont passé, Joan Baez (74 ans) a pris des rides mais ses textes restent d'une actualité universelle. Bilbao s'est offert de profonds liftings alors que le Pays Basque changeait de visage. De nouveaux murs érigés par des décennies de haines et de peurs ont fini par se fracturer. Seuls quelques-uns se sont néanmoins écroulés pour de bon au cours des trois ou quatre dernières années, sous les coups de boutoir de la Déclaration d'Aiete ayant ouvert la voie au processus de paix, sur fond de cessez-le-feu définitif d'ETA, auquel les Etats opposent une force d'inertie apparemment à toute épreuve. Les rencontres organisées (les 5, 12, 19 février à Hondarribia, Irun et Hendaye) par Antxeta Irratia et le mouvement citoyen Lokarri dans

la baie de Txingudi (“Jardunaldiak. Bidasoan Elkarbizitza”) viennent elles aussi d'apporter leur pierre à l'édifice en construction. Elles ont fini sur une image faussement banale : trois maires de villes séparées par la Bidassoa et l'Histoire, accompagnés de deux journalistes sur la scène de l'auditorium Ficoba d'Irun. José Antonio Santano (Irun, PSE), Kotte Ecenarro (Hendaye, PS) et Aitor Querejeta (Fontarabie, PNV). C'est bien la première fois que ces élus rompus à la coopération transfrontalière tenaient, en public, une discussion sur le rôle possible des communes dans le domaine de la convivance ou si l'on préfère le vivre-ensemble sur le long chemin de la réconciliation. José Antonio Santano, socialiste, que ses enfants ont vu onze années durant mener sa vie d'élus sous protection policière. Kotte Ecenarro, socialiste, fils et petit-fils de guipuzcoan et biscayen, réfugiés du franquisme dont la famille s'installa à Hendaye dans les années 40. Aitor Querejeta, nationaliste, qui n'a encore jamais vu les gens s'exprimer dans la liberté totale, en d'autres termes parler haut et fort sans crainte d'être entendus par leur voisin. A ses dires “*tout ça n'a pas encore vraiment disparu...*”. Ce que souligne aussi son alter ego d'Irun lequel demande de “*donner du temps au temps*” selon la célèbre formule miterrandienne.

José Antonio Santano relate au passage qu'il fut soigneusement admonesté par son parti pour avoir répondu à une invitation du maire de Saint Sébastien, Juan Karlos Eizaguirre (Bildu), justement présent au débat de Ficoba pour témoigner lui aussi. Selon le maire d'Irun, les partis devraient en effet faire davantage confiance aux élus locaux qui peuvent beaucoup apporter à la convivance générale, thème dont les élus d'Irun et de Fontarabie ont pris l'habitude de discuter dans le secret de leur mairie. Les Hendayais ont la chance de pouvoir s'accorder une liberté de mouvements beaucoup plus large, telle celle affichée par Kotte Ecenarro.

## Lokarri dans le fil d'Elkarri

On imagine ce qu'il a pu en coûter aux quatre premiers “témoins” venus s'exprimer en public le 12 février à Fontarabie. Cristina Sagarzazu (elle parle de co-existence pacifique, encore éloignée d'une vraie réconciliation), veuve du gradé de la Ertzaintza Montxo Doral, assassiné à Irun le 4 mars

“ Les murs de l'oubli et de l'indifférence se fissurent donc peu à peu (...) C'est à ce travail de fourmi que se livre la société basque alors que Lokarri porteur de la Déclaration d'Aiete et accompagnateur du groupe de contacts conduit par Brian Currin, a décidé sa propre dissolution en tant que mouvement social.



● Anne-Marie Bordes

1996, au lendemain de l'élection d'Aznar. Fermin Urtizberea, ex-conseiller municipal de Herri Batasuna longtemps harcelé par la police, séquestré pendant trois jours en novembre 1988 —sa compagne ignorait encore le plus clair de ses dires— par le groupe paramilitaire GANE (Grupo Antiterrorista Nacional español). José Miguel Elo-segi, frère de Francisco Elo-segi, psychologue de la prison de Martutene assassiné par ETA en 1997, déjà habitué à ce type de rencontres, et Belen Zabala dont l'oncle fut tué par la Garde Civile “*parce qu'il se trouvait là*”, lors des fêtes patronales de Fontarabie, le 8 septembre 1976. Les murs de l'oubli et de l'indifférence se fissurent donc peu à peu, comme l'ont aussi indiqué les intervenants d'Hendaye : le prêtre Joserra Trebiño, l'ex-réfugié Jokin Etxeberria, l'ex-prisonnier d'ETA Juanra Rojo (42 ans, 21 ans de prison, récemment libéré) et l'avocate du collectif des prisonniers Miren Illareta. C'est à ce travail de fourmi que se livre la société basque alors que Lokarri porteur de la Déclaration d'Aiete et accompagnateur du groupe de contacts conduit par Brian Currin, a décidé sa propre dissolution en tant que mouvement social. Elle sera effective le 7 mars. La coordination citoyenne créée en 2006 sur la lancée d'Elkarri (issue de la gauche abertzale, née en 1992, auto-dissoute en 2005) estime en effet avoir atteint ses deux principaux objectifs : légalisation de Sortu et mise en route d'un processus de paix crédible. Preuve que les murs se bâtissent pour être abattus un jour ou l'autre.

**P**antxo Bimboire proposait le mois dernier quelques idées pour ancrer l'usage de l'eusko dans les entreprises du Pays Basque. L'équipe d'Euskal Moneta répond à cette main tendue, et en profite pour rappeler quelques fondamentaux de la monnaie basque.

Dans sa chronique "*Deux ans après, améliorer l'eusko*", Pantxo Bimboire, l'un des animateurs du réseau de chefs d'entreprises Lantegiak, soulignait le mois dernier le manque d'implication des PME dans le développement de la monnaie locale du Pays Basque. En effet, le réseau actuel de l'eusko est composé essentiellement de commerçants, de paysans producteurs et d'associations. Et c'est en concertation avec ces vraies entreprises, qui participent pleinement à l'économie du Pays Basque, que le fonctionnement actuel de l'eusko a été élaboré. Les choix opérés ne devaient pas être si mauvais, puisque l'eusko compte aujourd'hui plus de 500 entreprises dans son réseau...

Il serait cependant tout à fait bienvenu, comme le préconise Pantxo Bimboire, d'étendre la circulation de l'eusko à un deuxième cercle d'entreprises, ces PME qui emploient entre 10 et 500 salariés et génèrent d'importants chiffres d'affaires. Elles sont pour l'instant une dizaine à avoir franchi le pas, principalement dans le matériel de bureau, la moyenne distribution et la vente de boissons. Elles ont montré qu'une PME peut tout à fait intégrer la monnaie basque à sa comptabilité, réutiliser les eusko reçus et reconvertir le surplus en euros.

#### Des solutions pragmatiques

Mais toutes les PME de notre territoire ne sont pas dans la même situation. Certaines, avec une activité commerciale importante au Pays Basque, pourraient en effet, dans les années à venir, recevoir des dizaines de milliers d'eusko par an. Qu'en faire ?

D'abord, deux ans d'expérience de l'eusko montrent que la plupart des entreprises pensant ne pas pouvoir réutiliser leurs eusko trouvent finalement des solutions. L'équipe d'Euskal Moneta fait un travail de fond, d'une part, en allant voir leurs fournisseurs pour leur proposer d'entrer dans l'eusko (l'eusko

## L'eusko dans les PME chiche !

● **Dante Edme-Sanjurjo**  
Co-président d'Euskal Moneta

joue un rôle de renforcement de la relation commerciale), et, d'autre part, en leur conseillant des fournisseurs et prestataires de services déjà dans le réseau (et pour qui l'eusko joue alors un rôle d'apporteur d'affaires).

Autre solution : le paiement des salaires et primes en eusko, avec l'accord du salarié, le paiement apparaissant alors sur la fiche de paie comme un paiement en liquide.

#### Quelle commission de reconversion ?

La dernière solution est de reconvertir ses eusko en euros, avec une commission de 5% prélevée par Euskal Moneta. La raison d'être de cette commission est d'encourager les entreprises à rechercher des fournisseurs locaux. Et ça marche : 35% des entreprises du réseau ont intégré au moins un nouveau fournisseur local depuis qu'elles sont dans l'eusko. Cela signifie que l'eusko a déjà créé plus de 200 nouvelles relations commerciales entre entreprises du Pays Basque. Soulignons en outre que les 5% prélevés servent à financer des associations, avec plus de 20.000 eusko distribués en deux ans.

Reste que pour des entreprises recevant d'importants volumes d'eusko qu'elles ne peuvent réutiliser, cette commission de 5% est un problème. Pantxo Bimboire propose de la réduire. Euskal Moneta est une association ouverte à tous, et l'eusko n'appartient à personne, ou plutôt il appartient à tout le monde. Alors oui, ouvrons le débat ! Nous saisissons la main tendue par Lantegiak, et proposons d'organiser une réunion entre ses chefs d'entreprises, des responsables d'Euskal Moneta et toutes les entreprises, du réseau Eusko ou non, qui souhaitent participer. Nous invitons en particulier les entreprises actives au sein d'Herrikoa, ou ayant été soutenues par Herrikoa, à se joindre à ces échanges.

Faut-il moduler cette commission de 5% ? Si

oui, comment ? Certains ont déjà suggéré d'établir une dégressivité par tranches. Si une proposition constructive émerge, elle pourra être présentée à l'Assemblée générale d'Euskal Moneta, seule habilitée à modifier le règlement de la monnaie locale.

#### S'impliquer sur le territoire

Par ailleurs, il faut aussi considérer le cas des PME qui vendent l'essentiel de leur production hors du Pays Basque, et recevraient donc, si elles adhéraient, peu d'eusko de leurs clients. Pour ces PME, participer à la dynamique de l'eusko, c'est s'impliquer sur leur territoire. Elles peuvent jouer un rôle d'entraînement important, par exemple en convertissant des euros en eusko (sans frais) et en se tournant vers des prestataires du réseau pour le matériel de bureau, le conseil, l'informatique, la comptabilité, la restauration, et d'autres services qu'elles externalisent.

Par ailleurs, elles peuvent proposer à leurs salariés une partie du salaire en monnaie locale, voire abonder certains avantages en eusko dans une logique de RSE. En participant à la diffusion de l'eusko, elles soutiennent à la fois les commerces de proximité, les associations locales, l'euskara, l'emploi et l'environnement.

Je ne peux finir cette réponse à Pantxo Bimboire sans quelques remarques sur sa chronique, en toute amitié :

**1.** L'eusko nécessiterait selon lui des "*manipulations comptables pas simples*". 93% des chefs d'entreprises utilisant l'eusko déclarent pourtant n'avoir rencontré aucune difficulté au niveau de leur comptabilité. Et cela concerne aussi les quelques PME déjà dans le réseau, car Euskal Moneta leur apporte des solutions adaptées à leur fonctionnement.

**2.** Faire payer les particuliers ? Si tous les débats sont ouverts, celui-ci ne nous semble pas prioritaire... Les équipes d'Euskal Moneta travaillent dur pour développer le nombre d'utilisateurs et les montants d'eusko qu'ils utilisent. S'ils perdent au change, cela risque de ruiner nos efforts.

Merci en tout cas d'avoir ouvert le débat, et bienvenue à tous ceux qui souhaitent participer à cette nouvelle dynamique pour le Pays Basque qu'est l'eusko !

## MINTZALEKU

**L**a fièvre étant tombée on peut parler plus sereinement de ces 17 assassins de Paris et des trois tueurs, morts eux aussi, tous aussi Français les uns que les autres, produits de l'école française, qui les a éduqués dans les valeurs de la République : liberté, égalité, fraternité, et donc laïcité.

Si la France profonde s'est soulevée, ce n'est pas d'abord pour le droit à la liberté d'expression, mais pour celui à la vie : 17 assassinats, il y a de quoi être saisi et les Français ont eu peur pour leur sécurité, pour leur vie. La vie est notre bien suprême, celui sans lequel aucun autre n'existe.

Le gouvernement ne s'y est pas trompé qui

## Ces nègres du Niger

● **Xipri Arbelbide**

ne cesse depuis, de prendre des mesures, pour assurer la sécurité des citoyens. J'étais moi-même à la manif de Bayonne: usant et abusant de cette liberté, je la revendique aussi pour Charlie et les autres, même si je ne suis pas d'accord quand ils blessent les plus faibles, les laissés pour compte de notre société de repus. Mais je sais que cette liberté est un luxe de privilégiés auquel ne peut rêver la majorité des terriens. La plupart n'a même pas idée de son existence.

Par contre, tous tiennent à leur vie, y compris les plus pauvres des analphabètes. J'ai été choqué par certaines réactions.

Le samedi 17, il y a eu les émeutes du Niger, églises catholiques et protestantes réduites en cen-

dre. Et surtout dix morts qui ont donné l'impression de n'être que des épiphénomènes secondaires pour la presse française. Ce n'était que des nègres !

#### Donneurs de leçons.

On s'est crû autorisé à faire la leçon au président du Niger, présent à la manif de Paris huit jours plus tôt. Ce Nigérien, dit-on, se doit de faire comprendre là-bas quelles sont les valeurs de la République, ce qu'est la

Monsieur l'abbé,

Je me permets de vous écrire très officiellement, car j'ai l'intention de donner à ma démarche une large publicité. Cette lettre ouvre donc mon action et voici son propos.

Voilà quelque temps, la presse (Herria du 4 décembre 2014 p.7 Baionako katedraletik euskara baztertua) s'est fait l'écho de l'émotion que nous, diocésains du Pays Basque, éprouvions devant les beaux panneaux explicatifs semés dans notre cathédrale. Des panneaux rédigés en trois langues (français, anglais et espagnol) mais pas en euskara alors que dans l'ensemble des paroisses du diocèse de Bayonne, c'est la langue statistiquement la plus utilisée ne serait-ce que pour la liturgie. C'est l'évidence.

A ma connaissance cet article de presse, qui protestait fort justement, est resté sans effet. Mépris ? Pourquoi l'éviction de l'euskara et pourquoi ce silence qui s'en suit ? Passant par Bayonne, j'ai donc interrogé un membre du clergé qui se trouvait dans la cathédrale cet après-midi du 19 février. Manifestement il ne savait pas de quoi il était question, il ne pouvait rien me dire d'officiel. Je vous écris donc afin de formuler le problème et de vous demander une réponse.

1. Je suis bayonnais, né dans cette ville, j'ai été baptisé dans cette cathédrale, catéchisé dans la paroisse de cette cathédrale et confirmé dans cette cathédrale par Monseigneur Terrier. Avouez qu'en ce sens je suis bien chez moi ici et tout à fait habilité à réagir. J'ajoute qu'à ces époques de mon enfance, et bien que bayonnais, l'euskara m'était tout à fait habituel ; ma famille l'attestera sans peine. Vous comprenez alors que je trouve tout à fait naturel que la langue de notre pays soit respectée et présente dans le sanctuaire emblématique de notre Pays. Vous comprendrez sans peine ma douleur de la voir ainsi mise à l'écart. Mais ... qui l'a mise à l'écart ? Qui et en vertu de quoi ?

2. Le précédent évêque, Mgr Molères, avait fait publiquement remarquer que les Basques étaient totalement chez eux dans cette cathédrale. Totalement signifie avec leur culture. Toute leur culture. Monsieur Jean Haritschelhar, président d'Euskalzaindia-Académie de

## Lettre ouverte au vicaire général

● Michel Duvert  
Paroissien ordinaire



la langue basque, avait en son temps, salué et rendu hommage à la franchise de notre pasteur. La gouvernance aurait-elle changé à Bayonne ? Qui en a pris l'initiative ? Vous vous devez de nous faire part de cette nouvelle orientation. Les chrétiens n'appartiennent à personne, ce sont des gens responsables et donc libres.

3. Vous savez sûrement que, dans son état actuel, ce sanctuaire majeur fut construit par nos ancêtres au moyen-âge ; voyez la naissance de la province associée à celle du diocèse. Parmi les excellents ouvrages en la matière, je ne saurais assez recommander le dernier en date, celui de Mgr. B. Goïty, édité justement par l'évêché. Qui a donc décidé de le convertir en simple monument historique qui se visite sur un mode trilingue et évacue toute allusion à une vie de célébrations ? Iriez-vous jusqu'à éditer un nouveau "missel patrimonial", en latin convenu et doublé d'un guide touristique trilingue... Dans ce cas toute dimension humaine sera évacuée une fois pour toutes !

Les portes de notre sanctuaire étaient-elles fermées lorsqu'à Pentecôte, l'Esprit est venu apportant le don des langues ? Ou bien avez-vous égaré les directives de Vatican II dont vous dites être les zéloteurs ? Ou alors est-ce la première étape de notre conversion, celle au trilinguisme afin d'accéder à votre royaume, antichambre de celui de Dieu (j'espère...)?

Comme beaucoup de mes amis, je suis outré mais surtout meurtri. Avez-vous mesuré la portée de votre acte ? Ce que vous faites ou ce que vous tolérez de la façon dont c'est fait et toléré, est inadmissible. C'est une agression et nous sommes prêts à nous défendre s'il le faut.

Zer pasatzen zaigu gure katedrala huntan? Gure etxea dea ala ondare mirengarri bat? Herrikoa zaiguna edo kuriositate bitxi bat? Zer da eliza bat, monumentu bat ala herriaren bihotza ? Edo, Elizak gure bizi bideetan laguntzen gaitu ala behargabeko harri meta eder bat da, bisitatzen den jostagailu bat da ? Nork hartzen ditu erabakiak hemen gure euskaldun girstino bizian ? Nork eta zertarako ? Zinez hasarre gorrian naiz. Uler dezazun ! Ene agurrik zintzoenak, Jauna.

laïcité.

De quels moyens dispose le Niger pour remplir cette mission lorsque 80% de la population est analphabète? Que leur premier souci en se levant c'est de manger ? Ils vivent avec 690€/an contre 25.000 pour la moyenne des Français. Soixante fois plus !

La France, 5<sup>ème</sup> pays le plus riche du monde, a-t-elle réussi à inculquer ces mêmes valeurs aux assassins de Paris? Aux 1.400 Français engagés djihadistes dont des dizaines sont "Français de souche" (!), souvent formatés dans les corps d'élite de l'armée française ? Parmi les recrues de Lunel (6 morts et 20 djihadistes), la fille d'un pilote de ligne et le fils unique d'un ingénieur et d'une psychologue.

Une des trois valeurs suprêmes de la République étant l'égalité, où est l'égalité entre le Nigérien et le Français ? Les services de renseignements français, parmi les plus efficaces au monde, n'ont-ils pas entendu parler de ce vieux camion refusé par Veritas et refilé au Niger, parti bondé de Niamey vers Lampedusa, rêvant du paradis européen ? Panne au milieu du Sahara : 53 négrillons, 37 négresses et 8 nègres morts de soif ! Qui a dit quoi parmi les donateurs de leçons du monde dit civilisé ? Ce n'était que des nègres.

Restons entre "Français de souche" : où est l'égalité, plus de deux siècles après la Révolution quand il n'y a que 13% de femmes dans les Conseils généraux ? Et là-bas, ils devraient être tout suite au top niveau ?

Oui, je suis pour la liberté de la presse. Mais quand il faut choisir entre les dix morts du Niger et une caricature, c'est la caricature que je sacrifie. Même quand les morts ne sont que des nègres.

Si Enbata imprime une caricature de Hollande en train de se torcher le cul avec un drapeau français il sera cité au tribunal en comparution immédiate. Si Madrid représente Telesforo de Monzon faisant la même chose avec un ikurriña ou si une caricature tourne en ridicules nos prisonniers, je ne conseillerais pas à l'artiste de s'aventurer la nuit dans Ikatz Kalea de Donostia.

Le vivre ensemble demande le respect de certains symboles, des cimetières, des lieux de culte, juifs, musulmans ou chrétiens, etc...



# Agur Katalunia

● Jean-Louis Davant

**K**atalanek euskaldunak maite gaituzte, miresten gaituzte, laguntzen gaituzte. Guk ordainez, katalanek ez ditugu hainbesteko estimuan. Oportunistak omen dira, malgu, biguin eta mardoak, ez aski abertaleak, ez aski gogor eta finak, oroz gainetik tratulariak, dirugoseak eta sosekoak. Hori da hantxe, hortxe, franko maiz entzun dudana, bereziki Hegoaldean. Eta hona non independentziaren mugara ditugun, Espainiako gobernuaren aitzinean lerdan, beldurgabe, lotsagabe, ederki bilduak, antolatuak, beren xedeetan ongi finkatuak eta deliberatuak. Eta ber denboran, gu non gaude ? Zati-tuak, nahasiak, desbideratuak, gure aharrak, liskar, kalapita, kasailetan korapilatuak, bereziki Bas-kongadetan, abertzaleen indarra nagusi den gunean.

Gaur egun katalanek etsenplu onarekin, ikasgai ederra ematen digute. Eskerrak zor dizkiegü horretaz ere. Ez dut erraten itsutuki imitatu behar ditugunik. Euskaldunoi dagokigu orain eta hemen egoki zaigun bidearen finkatzea. Baina horretarako, asko ikasten ahal dugu katalanenganik, bereziki alderdiak elkarlanera erakarriko dituen mugimendu herritar baten beharraz, sorre-raz eta bilakaeraz. Katalunian gizarte politikoa baino lehen mugitu eta bildu da jendarte zibila. Euskal Herrian ere, berezi-

ki ahalik gehien duen Mendebaldean, hola-ko zerbaiten premia suma daiteke gauden egoera nahasi eta zatituan, ezen alderdi politiko batek bere interesak oroz gainetik eman ohi ditu, eta bereziki botereaz jabetzeko xedea ADNean dauka.

Etsenplutako, Aberri Egun epikoa bera zer bilakatua zaigu maiz ? Alderdi egun arrunta, bai eskuinetik, bai ezkerretik. Pentsa zer dituzten eta ditugun gainerako astelegunak, urte bazter batetik besterako prosa lauan murgilduak !

lerratzen gara berehala...

Beraz Gora Katalunia ! Eta hemen gogotik errepikatzen dut 2004ko Antso Handia trajerian Maulen kantatu genuena.

Gure bizki handia beste huren jüntan,  
Simetria bitxian talai barrokoa  
Hortik noiztara horra xuririk hegoa  
Eta goizez ekia pintzel baten püntan.

Ebro ibaian goiti zer aire goxoa  
Hortik builtaka heltzen beste itsasoa

## “ Gaur egun katalanek etsenplu onarekin, ikasgai ederra ematen digute

Gainera euskal alderdi unionistek Aberri Eguna ez dute ospatzen. Baina euskarari oharitzen hasiak dira : bada zerbait ; haatik horretan ere, zer ikasia badute Katalunian unionistenganik.

Abertzaleek ere funtsean, euskarak ez baitu behar lukeen lekuri espirituetan eta praktikan.

Katalana ordea, arruntean, kasik denen ahotan badabila, ez dakitenean aurrean berdin, adibidez gure aitzinean eta konpainian. Gu hortik urrun gaude. Aitor dezagun : maiz euskaldun petoen artean ere, erdaretara

Haritxari jüntatzen oliba ondoa  
Katalunia Euskadik holaz dü aüzoa.

Kanigotik Orhira, zelü da bortüa  
Hegiz hegi dabila poeten kantüa  
Nik ere ahal banü bardin egin niro  
Biba Casals, Gaudi, Llachs, Maillol eta  
Miro !

Agur Katalunia,  
Eüskaldünin ihes lekürük hoberena  
Agur Bartzelona,  
Ekialdealako bortarik ederrena !



■ **Enbata**, mensuel politique basque, 3, rue des Cordeliers, 64100 Bayonne. Tél.05.59.46.11.16 enbata@wanadoo.fr

**Abonnement d'un an :** 40€

**Responsable de la publication:**

Jakes Abeberry.  
**Dessins:** Etxebeltz.  
Imprimerie du Labourd, ZI Saint-Etienne Bayonne.

Commission paritaire n°0317 C 87190

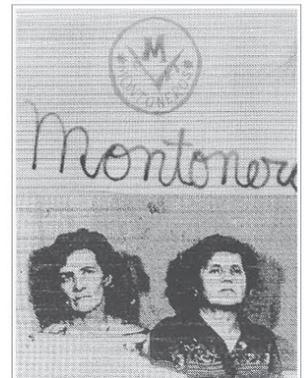


## A lire

Le 20 février 2015 les Editions Karthala ont publié un nouveau livre écrit par Gaby Etchebarne après une visite particulièrement émouvante dans les lieux où ses amies, ex-religieuses missionnaires comme elle, ont été arrêtées, emprisonnées, torturées, jetées vivantes à la mer. Elle explique dans son ouvrage les ressorts de la dictature. Utile, en ces temps où certains pensent que, seule une poigne de fer, pourrait nous sortir de la crise. Gaby fera prochainement une présentation de son livre à Elkar.

Gaby Etchebarne

## Sur les pas des disparus d'Argentine (1976-1983)



Préface de Gabi Mouesca

KARTHALA

Signes des Temps